1103

BIBLEOTHEQUE NATIONALE
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6
JAN 99

SANTA CLAUS PARADE
IN SHAWVILLE
SATURDAY, DECEMBER 12

THE EQUITY

104th Year, No. 47, Wednesday, December 9, 1987 — *The Voice of The Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 40¢

Wildcat strike at Hydro

by Richard Wills

Office workers at Hydro Québec in Shawville are out on strike. Tuesday morning, Dec. 8th, members of Local 2000 of the *Syndicat des employé-s de bureau d'Hydro-Québec* formed picket lines at Hydro offices all across the province to draw attention to their grievances.

The strike is considered an illegal one, because the term of the existing contract has not yet expired.

Approximately 250 workers are on strike in Hull, with about a dozen workers involved at the Shawville office. The union has some 6,000 members throughout Québec.

The workers on the picket line in Shawville originally intended to prevent Hydro trucks from leaving the yard. Quebec Provincial Police were summoned, however, and the trucks were allowed out at 9:45 a.m.

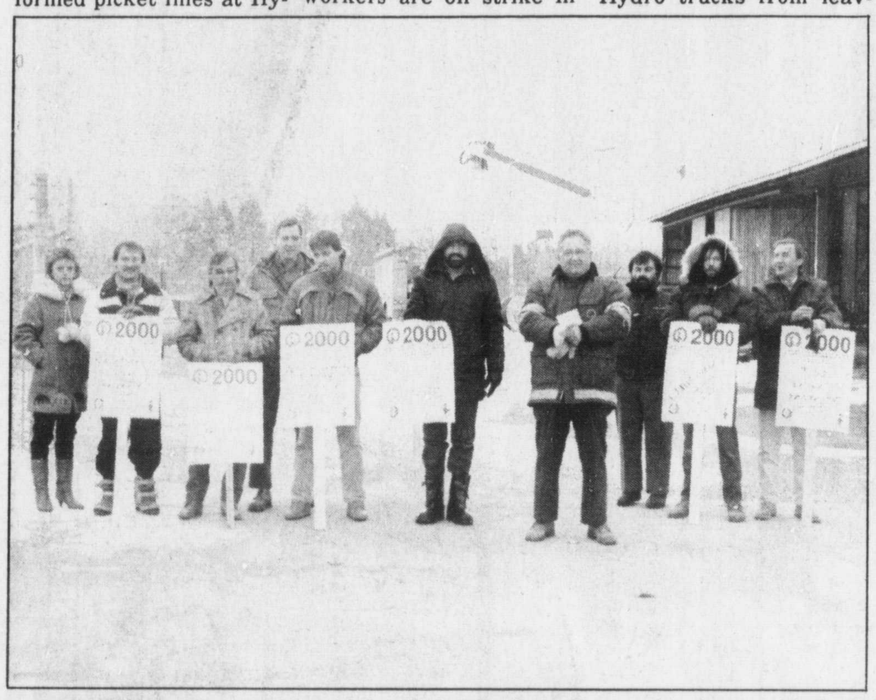
The strikers feel that Hydro has not lived up to the contract signed in May, 1986. They cite some 1,000 violations of the agreement, and hope that their action will result in a more prompt attention to their problems.

Mr. Denis Maisonneuve, superintendent of the Shawville District, says he had not heard complaints from the local workers, that he surmised they were on the line in support of their fellow union members.

When asked whether the strike could spread to include linemen or technicians, Mr. Masonneuve said, "It might get to that point. I haven't heard any news."

Meanwhile, at press time Tuesday afternoon, the picketers were still on the line, in spite of freezing rain. Syndicat organizers in Shawville are resolved that they will keep the yard closed Wednesday morning.

"Tomorrow no one will get in," they said.



On December 8th, members of the Hydro Québec office workers' union blocked the entrance to the Shawville yard, hoping to prevent the trucks from rolling. The Police came along later andforced them to allow the trucks through.

The Pontiac School Board new board of Commissionners. Front row from left to right, Mrs Lucienne Roy, vice president; Mrs Mary Anne Thompson, president; Alice Roy. Back row from left to right, Raymond Hynes, Maurice E Lafleur, Joe Ranger, Roland Vallières, Carl Mousseau, Bill Lépine, Annette Dumouchel, Jean Doyle, and representing the parents committee, André Dulude and Reid Soucie.

New president for Pontiac Catholic School Board

by Denise Belec

The Pontiac Catholic School Board (PSB) has a new president. Mary Anne Thompson, from Chapeau was elected by acclamation on Wednesday, December 2. It was the first board meeting since the November 11 elections.

Mrs Thompson has been a member of the School Board for the past five years.

Mrs Thompson said that she was not seeking the presidency, but after being approached she made up her mind that if nominated, she would accept.

"I knew some people wanted a change," she declared in an interview after the meeting.

Mrs Thompson is the second president of the School Board. She will be replacing Mr Roland Vallières of Fort Coulonge, who was president for 17 years.

Mr Vallières was a commissioner for five years with the Fort-Coulonge School Board before becoming the president of the newly formed Pontiac School Board in 1970 when separate Pontiac school boards merged into one.

Mr Vallières said that this was his last mandate with the school board. "My main interest in the School Board is no longer there now that my children have all graduated from high school," he declared in an interview after the meeting.

Mr Vallières knows that his philosophy of having a balanced budget and staying within the rules did not win him any favours, especially with all the parental pressure put on the School Board this year.

Reflecting upon his 17 years as president, Mr Vallières said that it was a challenge and that he liked it, "But it was time for someone else to take over," he added.

Mr Vallières is also happy to be leaving the presidency of the School Board while it is in good shape. "When I arrived, there was a deficit of about half a million dollars, now there is an announced surplus of $88,000."

Mr Vallières thinks the Board made an excellent choice by making Mrs Thompson its new president. He said that she will give a pedagogical push to the School Board and that he is ready to give her his support.

PCs support Pontiac's motions

More than 200 people attended the regional Progressive Conservative policy conference held Saturday, December 5 in Maniwaki. Approximately twenty-five residents of Pontiac County were there, including the president of the Pontiac PC executive, Mayfred Dods.

"Pontiac was well represented," said Mrs Dods, "with people from Luskville to Chapeau attending."

The meeting was opened by Benoit Bouchard, Minister of Employment and Immigration, and Monique Vezina, Minister of State for Transport. MPs Barry Moore and Claudy Mailly also spoke.

Workshops on tourism, forestry and employment occupied most of the day. Three resolutions presented at the workshops from Pontiac were well received. At the tourism workshop, on behalf of the Council for the Champlain Waterway, Lucille Hodgins of Shawville and Gilles Dupuis of Chapeau proposed that the Ottawa River be opened up entirely to permit small boat navigation all the way to Georgian Bay.

In the forestry workshop, John Telford, president of the Pontiac Forest products Producers Board recommended that the federal government take a lead position in establishing a federation of provincial associations of wood producers. He also proposed the creation of an experimental hardwood forest in the neighbourhood of Leslie Lake Park. This would provide much-needed knowledge on management and regeneration of hardwood forests for the local private woodlot owners. Both motions were accepted for forwarding to the provincial meeting of the PCs next spring.

"The meeting was well worth the effort," according to Mrs Dods, " for getting the people together and hearing their views. I was impressed by the ministers who attended the meeting. They listened to us, and seemed interested in what the delegates had to say.

"They showed us that our thoughts and ideas are important."

The theme chosen by the Progressive Conservatives for the riding of Pontiac Gatineau Labelle is "Consult, Decide, Realize."

Dangerous disposal sites in Pontiac County

by Ross Dickson

Four locations in Pontiac County have been identified by the Ministry of the Environment of Quebec (MEQ) as being dangerous to public health or to the environment. These sites are three defunct mines, and the disposal area on the property of the Consolidated Bathurst Inc. pulp mill in Litchfield.

The mine sites are Quyon Moly, a molybdenum mine in North Onslow, Hilton Mines, an iron mine in Bristol, and New Calumet Mines, a lead and silver mine on Calumet Island.

According to the MEQ document "Un inventaire des lieux d'elimination de déchets dangereux", (An inventory of disposal sites for dangerous materials) which lists 13 such sites in the Outaouais, these sites are categorized by the degree of risk they pose to public health and the environment. None of the four are in category 1, which is a site that is now affecting public health or that poses a high risk to the environment.

Both the New Calumet Mines and the Hilton Mines are in Category 2, posing a slight risk to public health or a medium risk to the environment. Hilton Mine is included because the rock and sand residues from the mining operations are mildly radioactive. Virtually all rock brought up from underground is radioactive. Nearby streams and wells could become contaminated, the study claims. The authors note that recent sampling showed no radioactivity above the standards set by the MEQ.

The residue piles of New Calumet Mines also are radioactive and the rock also contains some sulphur which may leach into the watershed.

The sulphur content of the rocks at Quyon Moly poses no threat to public health and only a slight risk to the environment so it is classed as category 3.

The disposal site at the pulp mill is also in category 3 since it is only a small threat to the environment, in the opinion of the document's authors. It is primarily the residues and sediments from several processes at the mill that they consider to be potentially dangerous These materials contain heavy metals which could pose a small threat to the environment if they were to begin leaching into the Ottawa River. The MEQ states that there is no threat to public health at this site.

This information has been referred to the MRC by MEQ as support for its request that the Develop-

continued on page 11

Fire in Clarendon

Shawville-Clarendon volunteer firemen were summoned to the farm of Glen Zimmerling, at Murrell's, on Hwy 148 between Shawville and Bryson, at about 2:30 a.m. Friday, Dec. 4. Zimmerling's dairy barn was lost in the fire, as well as 53 head of Holstein cattle, a tractor and complete milk room equipment, etc. The loss is only partly insured, and the cause of the fire unknown. Seen here inspecting the scene are Firemen John Beimers, Edgar Schwartz, Chief Roy Thoms, and Jim Wallace. As of Tuesday morning, firemen had been called back to the site twice to control an ongoing combustion in the nearby silo.

Fort Coulonge centennial

Fort-Coulonge will be kicking off a year of festivities marking its centennial on Thursday December 10th with a mass at 7:00 at St-Pierre Church in Fort-Coulonge. A meeting will follow at the parish hall and the evening will be crowned by a firework display put on by the Fort-Coulonge Volunteer firefighters.

Throughout the year, different organizations have organized activities for the centennial. They are all listed in the centennial calendar that was distributed to every house in the Fort-Coulonge area.

The Municipality of Fort-Coulonge will be holding its annual carnival on two weekends this year. It will start on the 19th of February and will end on the 28th.

Next summer, the Municipality has organised a homecoming week to be held from the first to the 10th of July.

Everyone who has lived in Fort-Coulonge is invited to attend.

Centennial celebrations will end on the 10th of December, 1988 with a fireworks display.

Santa Claus comes to Campbell's Bay

Santa Claus paid an early visit to all the good little girls and boys in Campbell's Bay last Saturday, December 5. Santa was preceded into town by an array of beautiful floats depicting scenes of Christmas. After the parade, Santa went to the RA centre where he listened to all the children's Christmas wishes. (More photos page 8)

Next weekend, on Saturday December 12, Santa will be in Shawville. The following weekend he will be in Quyon.

THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

December 13, 1962

Parade. Hundreds of adults and children from all over Pontiac enjoyed the Shawville Lions Club second annual Christmas Parade on December 8th. Thirty-five floats or decorated cars brightened the town with color and sound.

Parade master was Louis Welch. Roly Wickens, president, and all members of the Lions Club were ready and able assistants.

Shawville. Ken Morrison and Cliff Dale of Pontiac Dairy have entered into an agreement with Clark Dairy of Ottawa to have their milk products packaged in the new Pure-Pak cartons. Shippers to Pontiac Dairy will still bring the milk to Shawville, where Centreside trucks will take it to Renfrew.

Now that the guard rails are up it is a good time to notice the beautiful new wide, straight stretch of road which replaces the old gully dip at the eastern end of the Memorial Park.

Campbell's Bay. At the Chamber of Commerce meeting on Dec. 4th, the following resolutions were adopted: request for complete paving of road to Otter Lake; install caution light at intersection of Hwy No.8 and Otter Lake road; inquiries to be made regarding a home for the aged, as well as a bridge to Calumet Island.

Hockey. The Shawville Pontiacs lost control of first place during the past week, but gained it back again on the strength of an exciting 4-2 victory over the Deep River IGA Rockets. The hard-skating Rockets overshadowed their higher-rated opponents until 19:50 of the first period, when Rapid Robert Findlay streaked out of his own end to gather in a loose puck and score on a picture breakaway effort.

50 Years Ago

December 9, 1937

Snow. The first snowfall of significance in this district fell during Sunday night and continued through Monday and Tuesday, developing into a genuine old-time winter storm, which is likely to tie up motor traffic. As THE EQUITY forms close Tuesday night, a strong wind prevails, piling up the twelve inches or so of snow into huge drifts.

Y.P.U. The YPU of the United church met on Monday evening. The meeting was in charge of Lorna Macartney, with Loreen Hodgins, Lorraine Fokes and Marjorie Wilson assisting. The feature of the program was an address by Mr. W.A. Hodgins on "Church Life in Clarendon in the Early Days."

Born. At Bristol, December 2nd, to Mr. and Mrs. James Russell, a son.

Married. At St. Peter's Church, Ft. Coulonge, on November 29th, Gladys, daughter of Mr. and Mrs. Joseph Perry of Davidson, was united in marriage to

Eric, son of Mr. and Mrs. Thos Belanger, Sr., of Campbell's Bay.

Hockey League. At the annual meeting of the Pontiac Hockey League held at Campbell's Bay on Wednesday of last week, Wm. Kenney of Fort Coulonge was elected president, and Merton Mulligan secretary treasurer, replacing James Quinn and J.D. Morehead of Campbell's Bay. Hugh Proudfoot of Campbell's Bay, and Wm Kenney were appointed League delegates to the meeting of the C.A.H.L. in Ottawa and district.

75 Years Ago

December 5, 1912

Here and There. At a meeting of Clarendon council, a by-law was formed proposing to take over all summer roads of this municipality with a view of sharing in the bonuses offered by the Provincial and Federal Governments for the purpose of in the future making and maintaining the roads better than they have been in the past.

Reports say the box social at Bristol Corners last Friday evening, from a monetary standpoint, eclipsed anything of the kind held for some time. The were a lot of boxes disposed of, and it is said they brought an average price of four dollars. Truly the effects of Pontiac's new line of railway are already being felt!

The sleighing which became general last week after the big snowstorm, had an appreciable effect upon local trade. If it holds out during the next three weeks, a good holiday business may be expected.

An electric lineman from Ottawa was in Shawville last Thursday, removing the transformers from the electric light poles, as with the new plant to be installed, these will not be needed.

Rink. The talk over the formation of a joint stock company to undertake the erection of a permanent skating rink in Shawille, having all ended in a bottle of smoke, and as there seemed no prospect of the young people having a rink of any kind this winter, Mr. C. Caldwell, although neither a skater nor a hockey player himself, has tackled the problem of putting up an open rink on the lot adjoining the hotel, which was similarly occupied for 2 or 3 years. Preliminary work began last Wednesday, and with Mr. Caldwell's well-recognized push and energy, it is needless to say he will have the rink a going proposition as soon as circumstances and favorable weather prevail.

100 Years Ago

December 8, 1887

Local News. It will be well for our merchants and others to remember that there is a very dangerous bogus $2 in circulation. There are, however, no dots over the i's in the "British American Bank Note Co." at the bottom.

The last session of the Pontiac county council for the year 1887 will be held at the ususal time and place next Wednesday. We would like to see a definite stand taken in relations to county buildings.

Leslie Notes. The market quotations at Otter Lake are: oats 35 cts. per bush., pork $5.00 to $5.50 per cwt., beans $1.50 per bush., hay $10.00 per ton.

Mr. John McLean, formerly of Portage du Fort, started his new steam saw mill last week. The mill is situated on the lake near Steven's hotel. The machinery works like a charm. May our friend McLean prosper in his new enterprise.

Mining Notes. Mr. John McTiernan had on exhibition at the Forest House this week some beautiful specimens of mineral, found on the farm of his brother, Mr. Thomas McTiernan.

Messrs. Hodgins and Ostrom have made quite an excavation in the Creighton iron lode, situated on lot 24, concession 7, township of Clarendon. They expect to ship a carload of ore to the States during the winter to have it assayed.

Mr. Ritchie has sent specimens of the silver ore discovered by him away to be assayed.

Mr. Thos. Coughlin has found silver ore on his lot which is said to be as good as Lawn's.

Mr. V. Eades discovered an iron mine on his property in Clarendon, and made a start in opening it by putting in a few blasts last Tuesday. It is thought to be the same vein as Creighton's mine is found on.

O, Those Holes. We think it would be to the interest of the corporation of Bryson if the street committee would devise some means to repair the holes that exist in the side walks in many places. Several miraculous escapes from broken legs have already occurred, but this does not warrant the assurance that people are to have charmed lives or limbs right on to the end of the chapter.

One night last week, a gentleman, while walking down main street, put his foot into one of these holes, which was covered with snow at the time, and was unable to extricate it until the hole was enlarged by the use of a hatchet. Had the accident happened at a time when there was no assistance at hand, the man, doubtless would have frozen before he was liberated.

Shawville News. The young people of the village have decided to have a skating rink this winter, in fact they expect to have the building ready some time this week.

Mr. James Hodgins' new store is about completed, the painters being now engaged putting on the finishing touches.

A musical conventon under the directorship of Prof. Beal of Brockville, was brought to a close on Friday evening with a concert in Hodgins' hall. Strange to say, the village people did not greet the enterprise with that degree of enthusiasm which one would be led to expect; attendance at the concert was decidedly meagre.

Orange Oat Crispies — great after school treats

FUN WITH FOOD

(NC)—Orange Oat Crispies make terrific lunch box treats or after school snacks. Made with fibre and protein rich oats, these old fashioned cookies are as nutritious as they are delicious.

A simple drop cookie full of oats, nuts and coconut with the refreshing tang of grated orange rind and orange juice, this recipe is a good one for the kids to try if they enjoy baking.

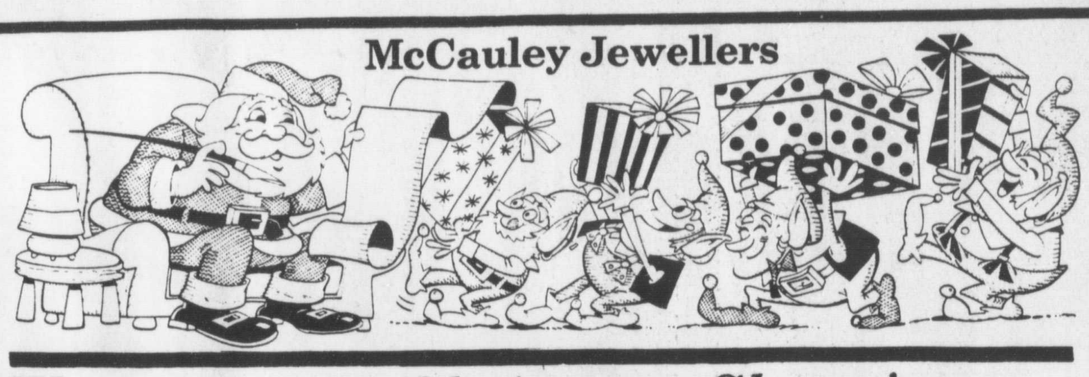
So good you may want to mix up a double batch!

Orange Oat Crispies

1 cup ROBIN HOOD All-Purpose Flour
1 cup OLD MILL Oats
1/2 tsp. baking soda
1/4 tsp. salt
1/2 cup shortening
1 cup lightly packed brown sugar
2 tbsp. orange juice
1 tbsp. grated orange rind
1 egg
1/2 cup chopped nuts
1/3 cup coconut

COMBINE flour, oats, baking soda and salt. Stir well to blend. CREAM shortening, brown sugar, orange juice, rind and egg together thoroughly in large mixer bowl. ADD flour mixture to creamed mixture. Mix well. STIR in nuts and coconut. DROP dough by teaspoonsful 2 inches apart onto greased baking sheets. BAKE at 350°F for 10-12 minutes or until golden. MAKES about 4 dozen cookies.

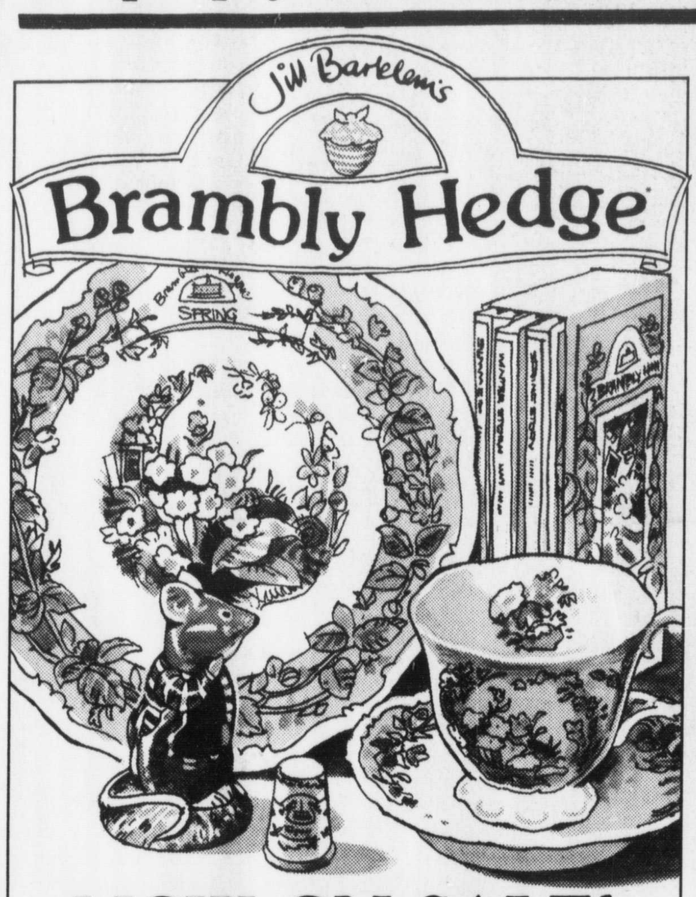
McCauley Jewellers



ONLY 14 SHOPPING DAYS 'TIL CHRISTMAS

Wrap up your Christmas Shopping . . .

Jill Barklem's Brambly Hedge



NOW ON SALE!
25% OFF

There isn't a better time than now to start collecting Brambly Hedge either for yourself or a special friend. For a limited time only, the entire Brambly Hedge collection is on sale. Discover the magic and enjoy how little it costs.

Royal Doulton

©Jill Barklem

Starlyte

A wonderful choice of full lead crystal gift ideas . .. from charming and unique crystal animals to popular window prisms, starsprites and sparkling jewellery.

Zwiesel Finest Quality Crystal SAVE 25% OFF

SEE OUR IN-STORE SPECIALS on NORITAKE, ROYAL DOULTON, PARAGON and ROYAL ALBERT CHINA

ONEIDA
5-Pc. Place Setting Sale!

SAVE UP TO 27.01

Plus... Great Gift Ideas!

Matching 2-Pc. Gift Sets at substantial savings! An inexpensive way to complete a fine service of silverplate or 18/8 stainless flatware.

SHOP NOW! SALE ENDS JANUARY 30, 1988

GEMSTONE TRILOGY I

JUST $299.

Choose from Aquamarine, Garnet, Citrine, Opal or Peridot.

In Accents of Precious Gold and Diamonds.

Blue Topaz or Sapphire $399.

HOLIDAY STORE HOURS:
Mon. - Thurs. 9 - 5:30
Friday 9 - 9
Saturday 9 - 5

OPEN to 9 p.m.
Dec. 17, 18, 21, 22, 23
OPEN NOON HOURS

McCauley Jewellers
Main St., Shawville
Tel.: 647-2818

DAZZLERS

FROM $249.

Sparkling Diamonds in Precious Gold Settings

Social Planning Council presents nurses' grants

by Alice Lawn

Susan Smith of Campbell's Bay and Rita O'Reilly of Bristol, both R.N.'s, presently employed at Pontiac Community Hospital are the recipitents of a $500 grant from the Pontiac County Social Planning Council Student Fund.

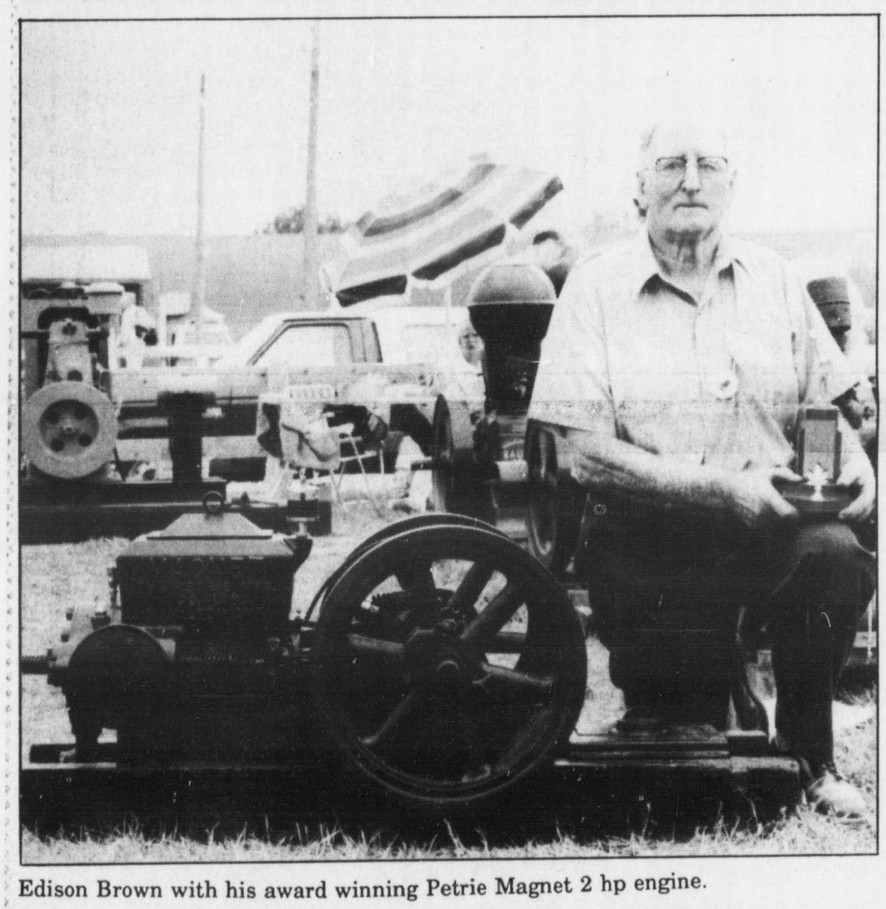
This fund was established to encourage Pontiac Nursing graduates to return to this county after completing their post-secondary education to practice their chosen profession.

This is a grant – not a loan. The only stipulation from the Council is that they remain in their present position for a period of one year. If they do not, then they would be expected to pay back the grant. At the end of the year, if they decide to remain another year, the P.S.P.C will give them an additional $500 grant at the end of the second year.

This is the fourth and fifth grant the the PSPC has given to Pontiac students. They hope that this might encourage other students to return to Pontiac after completing their studies.

Seen here at the presentation of Social Planning Council grants at Pontiac Community Hospital are, left to right, Nurse Rita O'Reilly, SPC Secretary Alice Lawn, Nurse Susan Smith, SPC President Genevieve Cahill, and Joyce Hodgins, Director of Nursing at the Hospital.

Edison Brown wins award



Edison Brown with his award winning Petrie Magnet 2 hp engine.

Until it shut down in 1923, the Petrie Brothers factory in Hamilton was a well known Canadia-manufacturer of small gasoline engines. One of their products, a Petrie Magnet 2 hp engine, recently won an award for its owner, Edison Brown, of Clarendon.

Mr. Brown had shown the engine at the annual Ontario Antique Preserver's Association Exhibition in Milton on the Labour Day weekend. He won the Hector Kyle Memorial Trophy for the best gas engine under 3.5 hp.

Edison has been exhibiting a variety of antique engines for more than fifteen years at the Milton show, and has become well known in Pontiac County for his restoration skills, and his involvement with the Pontiac Steam and Gas Show.

The engine, which is designed for light farm work, was purchased this year by Mr. Brown at the auction sale of Roy Wiggins' farm near Quyon.

Quyon seniors Christmas banquet

by Mirl Young

The Quyon and District Senior Citizens Club held their annual Christmas banquet in the Women's Institute Hall in Quyon on December 5, with approximately 80 guests in attendance.

The President, Mirl Young welcomed the guests and in particular Mr and Mrs Robert Middlemiss, the members of the local council and the clergy.

The president highlighted some of the events of the past year and expressed his appreciation on behalf of the club to the various levels of government for their financial support during the year.

Rev Robert Scott gave the blessing.

After the dinner, Mr Middlemiss expressed his pleasure at being invited to attend the banquet and spoke briefly on the importance of protecting the environment so that the next generation will be as fortunate as we have been. He then presented the club with a cheque for a grant as part of the program "Operation comtés" for the financial year 1987-88 and wished the club continued success.

Idena Fraser very capable performed the task of introducing various persons to make presentations to certain members of the club.

The first prize ticket draw, an Am-Fm Clock/alarm radio was won by Josie Berrea of Ottawa, second prize of $25.00 was won by Ken Davis of Quyon and third prize was won by Louise Cantin of Aylmer.

Once again the merchants of Quyon and district very generously donated prizes which were drawn throughout the evenight.

Some very fine entertainment was provided by Dominic and Luella Curley, John Langford, Father Cain and Sharon Bond.

A round of applause was given to Juliette Trudeau and Shirley Trudeau for providing a most delicious roast beef dinner.

Nursing Fellowship at CHEO

Children's Hospital of Eastern Ontario Foundation has established a Clinical Nursing Fellowship in Pediatrics. The 12 month Fellowship will be awarded annually and commences July 1, 1988.

Applications are invited from university nursing faculty with pediatric clinical, teaching or research experience. Candidates must have approval from their university for a sabbatical or leave of absence, have at least a Master's Degree, and be eligible for registration as a nurse in the province of Ontario.

The fellowship offers an opportunity to reinforce clinical expertise, to gain insight into current patient and family education issues and to initiate or participate in ongoing clinical practice research.

The successful candidate will be selected from the applicants by a selection committee with representation from national nursing organizations. Financial support will be negotiated between the Children's Hospital Foundation and the faculty of the selected Fellow.

For further information please contact: Denise Alcock, R.N., Ph.D., Director of Nursing Staff Development & Research, Children's Hospital of Eastern Ontario, 401 Smyth Road, Ottawa, K1H 8L1, 613-737-2533.

THE PERFECT GIFT
A PORTRAIT
Gift Certificate
For your loved ones
THE GIFT THAT'S SURE TO FIT!
Large selection of BEAUTIFUL WOOD
FRAMES
for Photos and Paintings
Ideal for gift giving
EVA ANDAI STUDIO
647-5666
SHAWVILLE

VARIETY EVENING
Presenting the students of Ward and Wade Schwartz and special guests.
Saturday, December 12th, 7:30 p.m.
Onslow School, Quyon
Adults: $3.00, Children: $1.50. Proceeds to Children's Hospital of Eastern Ontario

Sleigh Bells Ring,
Children Sing,
The Merry Results of Want Ads.

D. Happy 5th A.

Looking for handmade gifts?
visit
Krissy's Krafts
Open from noon to 9:00 p.m.
Monday to Sunday until Christmas
5 MILES ON THE WOLF LAKE ROAD
Quyon, Tel.: 458-2028

MIXED PARTY
in honour of
Sharon Presley & Garry Muncester
Saturday, December 12th, 1987
HOTEL PRESLEY, Campbell's Bay
Lunch and Live Entertainment
Everyone Welcome

Cup of Calories
TASSE DE CALORIES
BAKERY SHOP
BOULANGERIE
For all your Christmas Baking plus Shortbread, Dainty Cookies
BRANDY TRUFFLES
Traditional Pontiac Recipe Christmas Cake . . .... $3.00 lb.
Contact Randy Tubman, Hwy. 148, Wyman
647-3521 or 647-2329
Open Friday through Sunday

NOW OPEN!
Jerry's Vidéo
Beside SEARS, Main Street
Campbell's Bay
OPEN FROM NOON UNTIL 9:00 p.m.

SANTA CLAUS PARADE
SALE
Saturday, December 12th
15% OFF
REGULAR PRICED MERCHANDISE
SHAWVILLE SHOE SHOP
Karen M. Bean, Prop.
MAIN ST., SHAWVILLE, 647-5711
VISA MasterCard

Quasar® COLOR TV
THE PERFECT FAMILY GIFT

YTT5947BW
48 cm (20") diagonal Color Portable TV
• High Contrast DYNABRITE picture tube
• 114 channel tuning
• COMPU-MATIC 19 Function Remote Control
• Programmable Channel Scan, Channel Check and Sleep Timer
• DYNACOLOR System
• LED illuminated channel numbers
CHRISTMAS SPECIAL $649.95

YTU9810BU
63 cm (26") diagonal Color Console TV
• High Contrast DYNABRITE picture tube
• 91 channel tuning
• COMPU-MATIC 19 Function Remote Control
• Programmable Channel Scan, Channel Check and Sleep Timer
• DYNACOLOR System
Christmas Special
$849.95

YWU9410BU
63 cm (26") diagonal Color Console TV
• High Contrast DYNABRITE picture tube
• DYNACOLOR System
• Picture/Sharpness/V-hold controls
• Electronic Light Sensor (LDR)
• Lighted channel numbers
Regular $749.95
Christmas Special
$699.95

Quasar® VCR

■ Digitune Digital Quartz Tuning
■ 98 Channels
■ High Speed Picture Search (17x in SLP)
■ One Touch Recording
• 7-Day/2 Program Timer
• 24 Function Direct Access Remote
• Still Frame/Frame Advance in SLP
• Double Speed Playback in SLP
• Search Lock
• Auto Power On/Off
• Auto Rewind/Auto Eject
VH5270K
Regular $549.95
Christmas Special
$499.95
Quasar SUPER GT T-120 SUPER GRADE CASSETTE VHS
$9.99 each

Hodgins Shopping Plaza J & P Tel.: 647-2260
FURNITURE and APPLIANCES

The end of a dream

Editorial

Ten years ago, members of the Shawville and District Recreation Association and some local council members started working to hire a recreation director for the district. It took a few years, but eventually, five years ago the councils of Bristol, Clarendon, Shawville and Thorne created an inter-municipal committee to administer recreation in the four municipalities. This week that committee is disbanding.

The B.C.S.T., as it was originally known before Thorne withdrew two years ago, was funded by each municipality and by the provincial government. A similar organization, grouping Litchfield, Campbell's Bay, Calumet Island, Bryson and Portage du Fort was created in central Pontiac. It was terminated last year.

When these municipal associations were being formed, Quebec was interested in developing recreational services throughout the province but funding was only available for municipalities much larger than any in Pontiac. Money was provided with the understanding that each year it would be decreased. Eventually, all that was left in the way of recreational grants was about one thousand dollars to each municipality. This year even that small amount has been stopped.

There had been problems all along with the B.C.S. Two councillors had been appointed to the committee by each municipality. Only a few of these had any particular interest in recreation, only a few knew anything about it, and little direction was given to the employees they hired. During the past year some suggestions had been discussed to improve the structure of the committee, to involve people committed to improving recreation in the three communities, but as usual, nothing was done to implement these changes.

When the grant was cut, Clarendon voted to discontinue its support of the program. Bristol and Shawville were prepared to carry on for at least another few months to try out the new structure, but only with Clarendon's continued involvement. Thus the withdrawal by Clarendon meant the end of the inter-municipal recreation committee and of the job of recreation director for the three municipalities.

There were many successes. The director worked with minor ball, set up soccer leagues, arranged senior citizen's trips, established a nursery school, worked with municipalities to obtain and manage Challenge 86 and 87 and job development grants, ran the recreation association's summer program for children and, for the last two years, produced the Miss Shawville Fair pageant.

If these events are to continue, the slack will have to be taken up by volunteers. This is nothing new. As it is, volunteers are the people who make this County the wonderful place it is to live in. Still, it is unfortunate that our councillors have such a narrow view of the world that they cannot support a worthwhile activity unless it provides a financial return or takes place within their municipality.

Ross Dickson

Retirement nest egg!

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

This is the time of year when nearly everything is quiet. The crops are in, the plowing done, the garden cleaned up, the summer tools repaired and stashed away, the snowblower tuned up, the storm windows on, the calves shipped, snow tires in place. Depending on where you live and who you are, another twenty or thirty end-of-one-season jobs and the start-of-another are put in place.

This is a good time to think of a long term investment if you have any spare cash after the hunt and before the Christmas expenses start rolling in.

I think one of the best investments would be a good lake front property with a cottage or without, ideally with a beach and a road nearby. The first part of the investment would include your own family retreat where you and yours could spend vacations and get away from the humdrum of city life and enjoy nature. In addition, now most cottages have year-round weekend attractions for young families. It is important that your new property, no matter how attractive, be within two hours driving time from your home, that is, if you live in a major city.

Let us make a few assumptions. Say you have $40,000 which you want to invest. You invest it in bonds or leave it in the bank. The income is taxable and even with what is left your money would be worth at least 60% less in ten years. Your 1987 dollars will decline sixty cents in value by 1997 and even though your $40,000 grew to $50,000 in that year it would have the buying power of $20,000 1987 dollars. Simple eh! Nest egg fading away.

Time to make another assumption. Buy a cottage for $40,000 and if there is an inflation rate of 10% your cottage would be worth $103,550 in ten years and you would have had a country home that meet your investment plans for your nest egg. The maintenance costs, taxes, insurance and improvements to the property are your only costs for having a nook close to nature and a place to give your family the optimum chance to grow up with enough change to keep them close together all their lives.

Now, I'm taking a bit of liberty by using 10% as the inflation rate, but that was the average rate over the past ten years.

Then there is the satisfaction of making improvements to the property without going through laws, zoning paperwork, etc for city folk. Some of the things you can do to enhance the value of the property and get personal satisfaction from would be to build a wharf, a deck, an addition, outdoor fireplace, flower garden, new cupboards, built-in furniture, woodshed and/or anything to add to your self actualization needs.

Don't forget the amount you'll save on family vacations. One can always use this aspect for other reasons like sending your mother-in-law to the bush for a month when she insists on how you should raise your siblings.

Of course, if a time comes when you need a little extra money to buy a car, pay the costs of your daughter's wedding or taking a trip around the world you can rent your cottage for up to $700 per week.

Traditionally desirable real estate in popular markets has risen in value more rapidly than general inflation. Good vacation properties on non-poluted lakes and streams help to push up resale value of cottages, so be careful, choose well – waterfront, road access, summer and winter, within two hours of major city.

One can't predict the future. However, an informed guess based on the past forty years is that if you can dig up the dollars you will enjoy the pleasure of cottage ownership and create a retirement nest egg all at the same time.

Remembering the less fortunate

The Church Corner

by Barney Wood

Some years ago, I was in Egypt. While there I took most of my meals in restaurants. Restaurants in Egypt are not like most of our North American restaurants; they have for the most part outdoor eating areas. Because of the pleasant climate, most homes also have the same arrangement.

One night I was invited to take my meal at the home of a local pastor. The lady of the house seated me at a table in the outdoor eating section. Shortly, a very attractive dinner was placed before me, a delicious steak, a rare treat for most Egyptians.

Just as I was about to place a piece of steak in my mouth I happened to glance to my right, at the street area which bordered my table. Seventy or eighty very hungry-looking Egyptian children were pressed against the fence separating us from the street. Their hunger was obvious as their eyes devoured the steak I was about to eat. I looked around at the others, but following the custom, I, as the guest was to begin eating first. Suddenly, I lost my appetite, and set the food down.

The lady of the house, seeing what was happening quickly pulled a blind across the open space to shield us from the children. She urged me to continue my meal and not let the children bother me. Needless to say, however, it did bother me, and as I reflect upon that incident, it still does bother me.

For I believe that God cannot be pleased with our indifference to the plight of such children as these.

Lord, help us to remember the less fortunate.

Affirmative action to increase English presence

by Alan DeSousa and Michael O'Keefe

The numbers speak louder than the government's words. Despite the statements of good intent, the English-speaking community continues to be dramatically under-represented in the provincial public service. Fewer than one percent of Quebec's public servants have English as a mother tongue.

To respond effectively to the needs of Quebecers, the public service must reflect the diversity of our society. Most public administration experts have acknowledged the importance of minority participation, both as a means of sensitizing the public service to the needs of the minorities and to establish a relationship with the minorities based on trust and mutual respect. The lack of participation of the minorities in the development and implementation of policies reduces the responsiveness of government to the needs of these communities.

The under-representation has special significance because the provincial government is the largest employer in Quebec, with over 62,000 men and women on its payroll. Even in these times of "down-sizing", the Government of Quebec remains an important source of employment. In 1986, 1,500 people were hired by the provincial government.

The public service, which includes those who work directly for government departments but not those who work for crown corporations or para-public institutions, offers a wide variety of careers. Public service jobs include managerial, secretarial, professional, clerical and manual labour positions. Twenty-six percent of these jobs are outside the Montreal and Quebec City regions. Even a small number of jobs can be significant in smaller communities.

Traditionally, these jobs have gone almost exclusively to francophones. In the fifteen years since the Gendron Commission noted the lack of non-francophones in the provincial public service, the English-speaking community has become increasingly bilingual, but this has had no effect on the number of English-speaking persons in the provincial public service.

Since the 1972 Gendron Commission, more recent studies have repeatedly confirmed the serious under-representation of the English-speaking community. The Parti-Québécois recognized this as a major problem and adopted a "plan d'action" in 1981 for the cultural communities. (Its definition of the cultural communities included the English-speaking community.) The Comité d'implantation du plan d'action à l'intention des communautés culturelles (CIPACC), which had been formed to implement the plan, was dissolved three years later without any significant accomplishments. Since then, there has been no concerted effort to increase the number of anglophones in the public service.

Some small steps have been taken. Due to pressure from Alliance Quebec, the government adopted, in April 1987, a new policy regarding the publication of job competitions. All jobs advertised in a French newspaper are now advertised in the equivalent English newspaper. For instance, if a job is advertised in *La Presse*, it will also be advertised in *The Gazette*. Also, these ads appear in English rather than in French in English newspapers.

Alliance Quebec has helped sensitize the English-speaking community to the career opportunities in the public service. In May 1987, Alliance Quebec and the Office des ressources humaines jointly organized a seminar for high school, CEGEP and university career and guidance counsellors from across Quebec. This was an important step, but far more activity of this sort is necessary. The government has an obligation to do more to promote public service careers in the non-francophone sector of the population.

The Quebec public service will reflect the diversity of our society only if the government makes this a priority. The government is currently considering an affirmative action programme in the public service for the cultural communities. The cultural communities are defined as all those having a mother tongue other than French, all those born outside Canada, and the visible minorities. This group is currently 4.3% of the public service but approximately 20% of the population. Affirmative Action is essential to correct this imbalance.

The Quebec Charter of Human Rights and Freedoms regulations on affirmative action came into force on September 1, 1986. They state: "The objective of an affirmative action programme is to remedy the situation of any group subject to discrimination as prohibited by Section 10 of the Charter, particularly women, members of cultural communities, the handicapped and native peoples."

The regulations provide three types of measures to remedy the situation. The first type is equal opportunity measures, which aim at ensuring fairness in hiring practices. The second is corrective measures which are intended to remedy the effects of past hiring practices. The third offers support measures which are intended to solve certain employment problems of members of the target groups.

After years of inaction, the provincial government is finally about to give itself the tools needed to remedy the problem of under-representation of the English-speaking community in the public service. Alliance Quebec has and will continue to urge the government to adopt a programme of affirmative action which will, in a tangible way, increase the representatives of the public service.

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204

Ross Dickson — Editor
Brent Horner — Display Advertising Manager
Richard Wills — News Editor
Denise Belec — Journalist
Claire Lunam — Classified Ads, Circulation

ADVERTISING DEADLINE
5:00 p.m. Monday

PUBLISHER
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, 133 Centre Street
Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION
Pontiac County, $15.00
Elsewhere in Canada, $20.00
Outside Canada, $32.00
Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT
Contents copyright 1987 by Pontiac Printshop Ltd.
Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER
Canadian Community Newspaper Association
Association of Québec Regional English Media
Ontario Community Newspaper Association
Réseau Sélect Newspaper Network
Audit Bureau of Circulations

Leading Ladies: Canada by Jean Bannerman

Canadian Authors

by Amelia Bretzloff

Continued from last week.

On October 21, 1987 the "Presentation of the Persons Awards" was held in the Senate Chamber on Parliament Hill in Ottawa. The occasion was to honour "The Famous Five" of Alberta by presenting medals to five contemporary women.

This year's five were chosen from Saskatchewan, Ontario, Newfoundland and Quebec (two) including Dr Norma E Walmsley of Wakefield, who has been a long-time member of the Canadian Commission for UNESCO. She also founded the MATCH International Centre.

In the book, *Leading Ladies: Canada* by Jean Bannerman there is a chapter devoted to the "Famous Five" Alberta women. It gives an account of their background, their contributions to developing Canada and tells us why they were called the "Famous Five".

The leader of the "Famous Five" and the instigator of the "Persons Case" was Emily Murphy. Her future was strongly influenced by her father's advanced views on the sharing of duties and privileges by boys and girls alike.

Three of her brothers became lawyers and one a judge of the Supreme Court of Ontario. Emily's familiarity with the law was to stand her in good stead in the task which she would undertake on behalf of all Canadian women.

On her first day in court Judge Emily Murphy's authority was challenged on the grounds that she was not a person. The defence lawyer who challenged her based his case on English common law which stated that "women are persons in matters of pains and penalties, but are not persons in matters of rights and privileges" – meaning women have no more rights that idiots, criminals and children.

In 1927 four Alberta women joined Judge Emily Murphy to exercise a little-known right which permitted any five Canadians to ask the Supreme Court for a legal reinterpretation. In this case they would ask that the word "persons" in the B.N.A. Act include women. The four joining Murphy were Nellie McClung, Louise McKinney, Henrietta M Edwards, and Irene Parlby. Nine months later the Supreme Court of Canada ruled against them. Undaunted, they decided to take their case to the Judicial Committee of the Privy Council in London, England, the final court of appeal for Canada at that time.

On October 18, 1929, Mrs Murphy was wakened at 3:00 a.m. by a long distance phone call, danced excitedly up and down in a pink flannelette nightgown as she announced to her family, "We've won! We've won!" Throughout the British Empire newspaper headlines declared, "Women Are Persons!" For the first time Canadian women had the same rights and privileges as men. They could now share in every activity including the highest pinnacles of government.

Like so much of the history of women in Canada the "Persons Case" was forgotten for fifty years. However, in 1979 "Persons Awards" were initiated to recognize outstanding contributions Canadian women make to the development of our Great Country. Each year deserving persons, women are presented with the Award.

(Leading Ladies: Canada by Jean Bannerman was donated to the Shawville-Clarendon Municipal Library by the Canada Council.)

Grist and miscellaneous

The CLSC Grande-Rivière are pleased to announce that as of December 11, a telephone line (without long distance fees) will be at the disposal of the Quyon population. The line will be available from 16:00 to 21:00 hour the evening services provided by the CLSC. One can therefore, call the CLSC Grande-Rivière in Aylmer by dialing 1-800-567-9672. The CLSC hopes that this (no fee) telephone line will be useful in case of necessity.

Please remember to turn on your Christmas lights early on December 9. The seniors will be out early for the Cheer Dinner and a bus tour of the town.

CJOH TV came to Shawville on Monday, December 7 to do a story on former NHL hockey player Frank Finnigan. The report will air on *Regional Contact* on the 19th of December.

Correction

In last week's EQUITY, some errors were made in the story "Pontiac Dairy under new ownership". The dairy now belongs to Willard and Lizanne Kluke. The majority of their customers are retail stores, as well as restaurants, schools, etc. The corner store in Campbell's Bay formerly owned by the Klukes now belongs to their nephew Kevin Kluke.

MRC briefs

by Ross Dickson

In addition to the budget and police statistics reported in THE EQUITY of December 2, several other topics of general interest were discussed at the meeting of the Pontiac MRC on Wednesday, November 25.

One town, one vote

The Quebec Ministry of Municipal Affairs has submitted a draft law which would permit each MRC in Quebec to modify the voting weight of each municipality. This could result in some of the more populous or heavier taxed municipalities in Pontiac having more than one vote at MRC meetings.

This had been considered and rejected by the mayors in the initial stages of establishing the MRC several years ago. At the moment each municipality, regardless of size, has one vote.

If any municipal council wants the voting weights at the MRC to be reconsidered, the council must pass a resolution to this effect and send it to the MRC before April 1, 1988. For the MRC to then amend its letters patent will require the support of mayors representing at least 90% of the population. If the support is less, then the Minister may make the decision on his own.

Reassessment

Every ten years each property in the MRC must be inspected and its value reassessed. There are 15,800 properties in Pontiac. To spread out the workload the mayors have decided that a few municipalities should be done each year.

The mayors selected the municipalities of Bristol, Calumet Island, and Mansfield and Pontefract, with 4284 properties in total, for reassessment in 1988.

ZECs and outfitters

The mayors were informed that the Ministry of Recreation, Hunting and Fishing (MLCP) is reconsidering its whole approach to wildlife management in the province, and that a commission has been established to report. Wildlife preserves, ZECs and outfitters are all up for discussion.

The mayors agreed that they should be consulted by the government when territory within the MRC is being considered. They passed a resolution to send the commission a copy of the land use policy that appears in the Pontiac MRC Development Plan.

Mayor Jean Paul Dupuis of Rapides des Joachims asked the MRC's support in removing a section of his municipality from the control of the ZEC Rapides des Joachims.

Cottagers along the Penniseault River are being forced to pay admission charges by the ZEC managers, even though the road to their cottages is a municipal road. Mr. Dupuis feels that these charges are hindering the development of this area.

The mayors agreed and passed a resolution requesting the exclusion of this valley from the ZEC.

Grant requests

Several requests for financial support were discussed by the mayors. These included Radio Pontiac, the Miss Teen Pontiac competition, and the Native Alliance of Quebec for the Rocher Fendu project,The requests were referred to the Finance Committee for consideration. The Committee will be making its recomendation to the mayors soon.

Last year, in an effort to reduce spending, grants to local organizations, such as the Chapeau and Shawville Fairs, were eliminated

CPR progress

An agreement of purchase and sale for the CPR right of way from Wyman to Waltham has been received by the MRC from Marathon Realty. A final version, and completion of the sale, awaits the preparation of a contract which will include a detailed description of the property.

This could take a year, but in the interim, the MRC is responsible for administering the property. A motion to permit the use of the right of way by the the snowmobile clubs was passed. The mayors insisted that the property be adequately covered by liability insurance before any use is permitted.

Wolf bounty

Once again the subject of a wolf bounty was brought up. The motion to pay a bounty was defeated on division.

Licence bureau

The licence bureau in the County Building will be open between Christmas and New Year's Day, December 29,30, and 31.

Bylaw enforcement

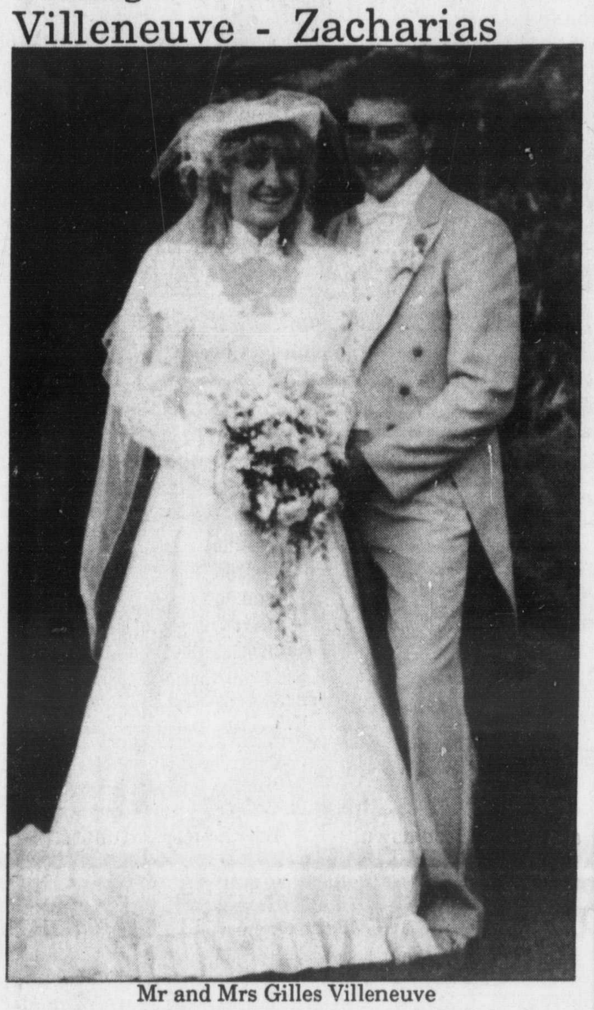
Mayor Clarence Pasch of Thorne noted that the enforcement of bylaws is a problem for most small municipalities. The recommended procedure, according to Jacques Ledoux, MRC secretary-treasurer, is to have a taxpayer make a complaint and take the offender to Small Claims Court.

The Union of MRCs of Quebec is lobbying for a change in the law which will permit the municipalities to use the Provincial Court. The UMRCQ also wants the MRCs to have permission to set up a Municipal Court and to enable the Quebec Police Force to enforce local bylaws.

The next meeting of the MRC is Tuesday evening, December 29th, at 7.00 p.m.

Wedding

Villeneuve - Zacharias



Mr and Mrs Gilles Villeneuve

Gilles and Ann were united in marriage on July 4, 1987 at Zion Lutheran Church at Schwartz, Quebec.

The ceremony was officiated by Rev C Kappas and Father P Tait.

Ann is the daughter of Herbie and Gail Zacharias. Gilles is the son of Pernel and Marie Villeneuve of Otter Lake, Quebec.

Ann and Gilles honeymooned at Niagara Falls and are now residing in Aylmer, Quebec.

Unemployment premium rates

The Unemployment premium rates and the maximum insurable earnings figure for 1988 have been confirmed.

The 1988, employees will continue to pay $2.35 per $100 of insurable earnings. Employers will continue to pay $3.29 per $100 of employee earnings (1.4 times the employee rate.

On January 1, 1988, the maximum weekly insurable earnings will rise from $530 to $565 (in accordance with statutory requirements) which is equivalent to a 6.6 per cent increase. This means the maximum weekly UI benefit will increase to $339 from $318 during the previous year. The maximum weekly premium will also rise in line with the increase in the maximum insurance protection.

The minimum insurability requirement with an employer is 20 per cent of the maximum weekly insurable earnings. This will be $113 a week in 1988 up from $106 a week in 1987. (Workers may also meet this requirement by working a minimum of 15 hours a week for the same employer.)

UI claimants whose annual net income (including UI benefits) exceeds 1.5 times the maximum yearly insurable earnings must repay 30 per cent of those UI benefits that make up the excess. For the 1988 tax year, $44,070 will be the limit above which the repayment formula applies. In 1987, the limit is $41,340.

PONTIAC BUICK GMC BAIE GM

This week's Feature -

1988 GMC HALF TON

Automatic, AM / FM radio and cassette,
Short box, Step Side, Aluminum Cast Wheels,
Sable Balck Metallic

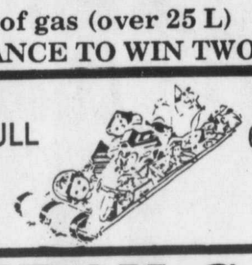
BAIE
PONTIAC — BUICK INC.
CAMPBELL'S BAY, QUE.
Buick
Tel.: 648-2156 or 648-5554

SHAWVILLE LIONS
New Year's Eve

– DANCE –
December 31st, 1987
Shawville Community Center
$20 couple - 9 p.m. to 2:30 a.m.
Party Favours - Lunch
Limited to 100 couples
Band: RACOONS ON ICE

Advance tickets only - available from
Jerry Barber (Fraser's) 647-2760
Jerry Callaghan (Shawville Ford) 647-2721
John Carmichael ..... 647-2544 after 5 p.m.

WE HAVE A CHRISTMAS GIFT FOR YOU
With every fill-up of gas (over 25 L)
YOU HAVE A CHANCE TO WIN TWO PRIZES!
FIRST PRIZE: TOBOGGAN FULL OF TOYS
TO BE DRAWN DECEMBER 24th



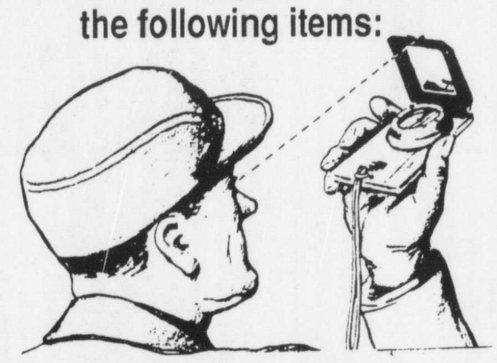
SECOND PRIZE: 60 oz. BOTTLE OF CHEER
TO BE DRAWN DECEMBER 31st

VETERAN GAS BAR
Highway 148, Bryson
Merry Christmas

WOOL WORKS GREAT GIFT IDEAS
* Gold & silver jewellery
* Painted silk scarves
* Glass work
* Colourful wool felt slippers
* Christmas decorations
* Wooden toys
* Original oil miniatures
* Beeswax candles & honey
* Knitted wool socks, toques & mitts
* Small gift packages

HANDCRAFTED QUALITY

For CHRISTMAS or NEW YEARS
Get a practical gift for your "Better Half"
"BUY A COMPASS OR GET LOST"
(The compass is guaranteed for life)
MARGEL FORESTRY suggests you buy some of the following items:
SPECIAL PRICES



SILVA RANGER 15TD (Sweden) $58.50
SILVA SAFARI #16 ..... $38.20
SUUNTO (From Finland) $40.00
LEATHER CASE $23.50
MAP CASE ..... $ 7.50
DOUGLAS PROTRACTOR ..... $ 7.50
CANADA TOPOGRAPHIC MAPS ..... $ 4.00

Call or Write:
MARGEL FORESTRY REG'D.
Box 90, Waltham, Que., J0X 3H0
819-689-5249

CHRISTMAS COMES BUT ONCE A YEAR — WANT ADS WORK FULL TIME

Give your man the best of everything this Christmas!

We've made selecting the right gift for that special man in your life easy. Choose from our wonderful collection of fine men's clothing and furnishings, all reasonably priced and perfect for giving!

ENTER OUR FREE DRAW
FOR A HITACHI PORTABLE AM / FM RADIO & DOUBLE CASSETTE TAPE DECK
(Details in our store)

Christmas Gifts Wrapped FREE

OPEN MONDAYS TO CHRISTMAS
OPEN FRIDAYS TO 9:00 p.m.
OPEN
DECEMBER 17, 18, 21, 22, 23
TO 9:00 p.m.
CLOSED DEC. 24th at 5:00 p.m.

MasterCard VISA

SINCE 1892
Fraser's
CLOTHES SHOPS
Shawville 647-2760

Burwell and Berard's shorthanded markers lead Pontiacs to victory

Loyer in all alone during a Packers power play. Loyer didn't get the puck past Packers goalie Sean Howard this time. Howard gave a good performance Friday night.

The Pontiacs' Mark Loyer, Kevin Meisner, and company work over the Pakers' goalie in the second period of Friday night's game.

On Friday night, Dec. 4, the Pontiac Junior B hockey team was opposed by the Arnprior Packers.

The Packers were up 2-0 after the first period, and at the end of the second the score was tied at 2.

The Pontiacs were penalized at 16:38 of the 3rd, giving Arnprior a golden opportunity to pull out a victory. However, Marcel Berard broke up a play in the Pontiac zone, skating in at Sean Howard, who made the initial save. However, Terry Burwell followed up on the play, and scored a shorthanded goal to steal the victory. Final score 4-2 for the Pontiacs.

In Friday night's game, both the Packers and the Pontiacs suffered setbacks, as Gary Davis of the Packers and Captain Trent Reynolds of the Pontiacs were seriously injured, and are both out of play indefinitely.

Scoring for the Pontiacs on Friday night were: Mark Loyer assisted by Paul Collette Jr. and Alain Leveille; Stephane Villeneuve assisted by Kelly Taylor and Chris Olmstead; Terry Burwell assisted by Marcel Berard; and Loyer assisted by Taylor.

Arnprior's two goals go to: Ron Rennick assisted by Marc Lemoine; and Lemoine assisted by Scott Bosman.

On Sunday in Perth, with the Pontiacs shorthanded, Marcel Berard stole the puck on a Perth attacker and scored a shorthanded, unassisted marker. This ignited a Pontiac four-goal outburst which resulted in victory.

Final score was 7-2 Pontiac.

Pontiac's seven goals belong to: Marcel Berard alone; Jean Francoeur assisted by Paul Collette Jr.; Kevin Meisner assisted by Kelly Taylor and Chris Martin; Stephane Villeneuve assisted by Berard and Jeff Casselman; Collette unassisted; Villeneuve assisted by Meisner and Taylor; and Berard assisted by Villeneuve.

The two for Perth were both scored by Kelly Ryan, assisted by Pete Pettit and Jeff Compton.

Pontiac Jr. B

Scoring Summary

Name	Games	Goals	Assists	Points
Stephane Villeneuve	18	11	16	27
Paul Collette Jr.	13	15	11	26
Mark Loyer	18	13	12	25
Kelly Taylor	18	8	13	21
Marcel Berard	17	7	12	19
Trent Reynolds	17	9	8	17
Chris Olmstead	16	2	14	16
John Peck	15	1	14	15
Alain Leveillee	16	11	4	15
Terry Burwell	13	6	7	13
Kevin Meisner	18	4	8	12
Greg MacDonell	18	2	7	9
Jean Francoeur	6	2	5	7
Bruce Hodgins	16	0	6	6
Sylvain Pharand	8	1	2	3
Jeff Casselman	7	0	2	2
Chris Martin	4	0	1	1

Goal Tenders' Averages

Name	Games	Min. Play	G. Ag.	Aver.
Grant Ferrigan	10	580	33	3.41
Julian Cameron	9	500	30	3.60

Eastern Ontario Jr. B League

Valley Division Standings

Name	GP	W	L	T	GF	GA	Pts.
Pontiacs	18	14	4	0	105	63	28
Renfrew	21	10	10	1	110	102	20
Richmond	18	9	9	0	79	80	18
Perth	20	9	11	0	104	113	18
Carleton Place	20	7	13	0	93	132	15
Arnprior	18	5	12	1	92	111	12

N.B. Team losing in overtime receives one point.

Improving engine technology

Many of the new 1988-model Buick passenger cars will be powered by the redesigned version of the 3.8-litre fuel-injuected V6 engine. The latest generation powerplant is designated the 3800 and incorporates numerous changes for improved performance, reliability and fuel economy.

The new 231-cubic-inch engine features roller lifters and other related components to reduce internal friction, a leading cause of engine failure, and to improve combustion efficiency. A balance shaft has been added to reduce engine vibration.

To make the 3800 even more efficient than its predecessor, the engine block was redesigned to bring all components on centre. Cylinder heads were revised to fit the new block. A one-piece intake manifold is brand new, which adds to the engine's efficiency through improved combustion. This, in turn, significantly reduces exhaust emissions, improves fuel efficiency and provides a better performance feel.

A single, "serpentine" belt is used to drive all accessory components, such as the power steering pump, fan and air conditioning unit. The serpentine belt system uses an idler pulley and spring tension to keep constant pressure on the belt, thus eliminating the need for adjustments.

The 165-horsepower 3800 V6 engine is the standard powerplant being featured in the all-new 1988-model Buick Regal coupe which is being assembled at the new General Motors of Canada Autoplex assembly facility in Oshawa, Ontario.

"PONTIAC DAYS" at
The Talisman Motor Hotel
1376 Carling Ave. at the Queensway, Ottawa, Ontario
Monday, Tuesday and Wednesday
DECEMBER 14, 15, 16 - Featuring
"RACOONS ON ICE"
in the Beachcomber Lounge
Come, spend some time with us - do your Christmas shopping and join the party - STAY OVER - ROOMS ARE HALF PRICE ($45.00 per night) on December 14, 15, 16 - See you there.
JOIN "THE RACOONS" FOR CHRISTMAS AT THE TALISMAN

CHRISTMAS SMORGASBORD
at
CONNIE'S RESTAURANT
HIGHWAY 17, HALEY STATION
Sunday, December 20th
4:00 p.m. - 7:00 p.m.
ALL YOU CAN EAT — $10.95
432-5555
RM-CD-23-1c

QUYON CITIZENS COMMITTEE - SPECIAL
Christmas Bingo
December 15th, 1987 at 7:30 p.m.
GAVAN'S HOTEL, QUYON
$1500.00 IN PRIZES
Turkeys, Televisions, Cash, Surprises, Etc.
Admission: $10.00 includes 12 cards for all games except specials
Cards for specials 3 for 50 cents: Jackpot 3 for $1.00.

PRESLEY'S HOTEL
CAMPBELL'S BAY, QUE.
Friday, December 11
ENTERTAINMENT BY
NIGHT HEAT
Saturday, December 12
COUNTRY ENTERTAINMENT
Sunday, December 13
COUNTRY ENTERTAINMENT BY
LARRY SWANT
Book your Christmas and New Year's catering with us now -
Tel.: 648-5575

PUBLIC SKATING
every Sunday - 3:15 to 4:15
SHAWVILLE ARENA
$1.50 per person
Public Skating - December 26th
7:00 to 9:00 p.m.

AUBERGE MONT BLANC
Chambres Salle à Manger Salon Bar
654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Québec
Our dining facilities are ideal for
• Baptisms
• Weddings
• Anniversaries
• Business meetings
and other special occasions
- WEEKEND DINNER SPECIALS -
SIRLOIN STEAK $12.95
LAMB CHOPS $11.95
(Dinners include soup or juice and tea or coffee)
RESERVATIONS 647-5959
FINE ITALIAN AND CANADIAN CUISINE
WEEKEND ENTERTAINMENT
NEW YEAR'S EVE DINNER DANCE
December 31st, 1987 5:00 p.m. - 3:00 a.m.
- MENU -
Chef's Salad, 16 oz. Rib Steak, Potato and Vegetable, Dessert - Black Forest Cake, Tea or Coffee.
$15.00 per person before Dec. 15th, 1987
$20.00 per person after Dec. 15th, 1987
(Limited number of tickets - no refunds)
Season's Greetings from Toni Gumari, Joe Pasqua and staff of the Auberge Mont Blanc
ALL MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED

- ATTENTION -
Archers & Bow Hunters
(NEW CLUB OPENED)
SHAWVILLE
ARCHERY CLUB
• Club looking for new members
• Low yearly rates - only $35. for persons 16 yrs. of age & over. $15. for persons 12 - 16, 65 & over, physically handicapped
• Meets held every Tuesday evening in gymnasium of high school (P.P.H.S.) from 7:30 p.m. to 10:00 p.m. during winter months. (Summer months events yet to be scheduled.)
- Sharpen up your shooting skills with year round practice and competition.
- Enjoy comradery with fellow bowmen.
- Bring a kid or a friend.
- Sorry,no crossbows allowed.
For more information phone Ed or Herman at 647-3497, Deke at 647-3497 or come see us this Tuesday night
CLUB ALSO LOOKING FOR LOCAL BUSINESS SPONSORS

COMPLETE Printing SERVICE
☐ ENVELOPES
☐ LETTERHEADS
☐ TIME CARDS
☐ INVOICE FORMS
☐ N.C.R. PRINTED FORMS
☐ DAILY SALES FORMS
☐ LEDGER STATEMENTS
☐ PURCHASE ORDER BOOKS
☐ RECEIPT BOOKS
☐ CUSTOM MADE RULED FORMS
☐ PRINTED INVITATIONS
☐ BUSINESS CARDS
☐ PROGRAMS
☐ SNAP-A-PART FORMS
☐ PRINTED FINANCIAL STATEMENTS
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville Tel.: 647-2204

ARMY SURPLUS
Sale
Friday and Saturday
December 11 and 12
at
SILVER MAPLE INN
Ladysmith, Que.
Winter Clothing, Mitts, Mukluks, Etc.

2ND ANNUAL
Ladies' Christmas B-A-S-H!
Friday, December 11th
9:00 p.m.
MUSIC by DAVEY DRUMMOND
(Randy Travis)
$$$CASH PRIZES EVERY HOUR$$$
You must be present to win - Advance tickets $1.00
HOT BUFFET SERVED
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
NEW YEAR'S EVE PARTY
Thursday, December 31st
with DAVEY DRUMMOND
(Randy Travis)

SOCIAL NOTES

Waltham . . .

by E Labelle

Eleven members and the director, Rev Thos Fitzpatrick, attended the December meeting and Christmas party at Our Lady of Perpetual Help CWL on Wednesday evening, December 2 in the Church Hall.

The meeting chaired by the president, Mrs Laurena Dempsey, opened with the League Prayer followed by the roll call by membership convenor Mrs Morin.

The Diocesan Newsletter was read and discussed.

Six members hope to attend the special celebration at the Cathedral in Pembroke on Tuesday, December 6th for the Feast of the Immaculate Conception.

Mrs R Morin made a CWL banner for the Council for the occasion and which will be used on other special occasions.

A sympathy card was sent to Miss C Venne on the death of her sister.

Thirty cards were sent to senior citizens inviting them to attend the annual senior citizen's mass on December 14.

A party will be held under the convenorship of Mrs Alice Roy to the junior altar servers and lectors during the Christmas season.

A spiritual bouquet made up by the members for peace will be taken to the December 8 celebration.

In speaking to the members, Father Fitzpatrick read from the book, Mother of the Redeemer. "As we listen to the word of God open our hearts to the coming of Christ. Mary leads us to her son through an out pouring of the Holy Spirit."

Following the business session and the closing with prayer, Santa arrived and distributed gifts to all present and he found a gift for himself, following which euchre and other games were played.

Refreshments were served. It was a very joyful get-to-gether.

Get well wishes go to Maurice Beaubien who is a patient in the Ottawa Queensway Carleton Hospital.

One hundred and four guests attended the Waltham RA Association senior citizens candlelight turkey dinner at the OK Corral on Saturday evening , December 5th. The tasteful decorations added to the warm and friendly atmosphere that prevailed throughout the evening.

Gerard Labelle, president and MC welcomed the guests and introduced the head table guests who were His Worship Mayor Gerald Demspey and Mrs Dempsey, Reverend Thomas Fitzpatrick, Reverend and Mrs Roger McElwain, Reverend and Mrs Ken McLaren, Gerard and Cathy Labelle.

Rev R McElwain and Father Fitzpatrick said Grace.

Mr Dempsey in his address expressed his pleasure at seeing so many citizens coming together. He extended a special welcome to Mr and Mrs Elburn Dagg who have taken up residence here.

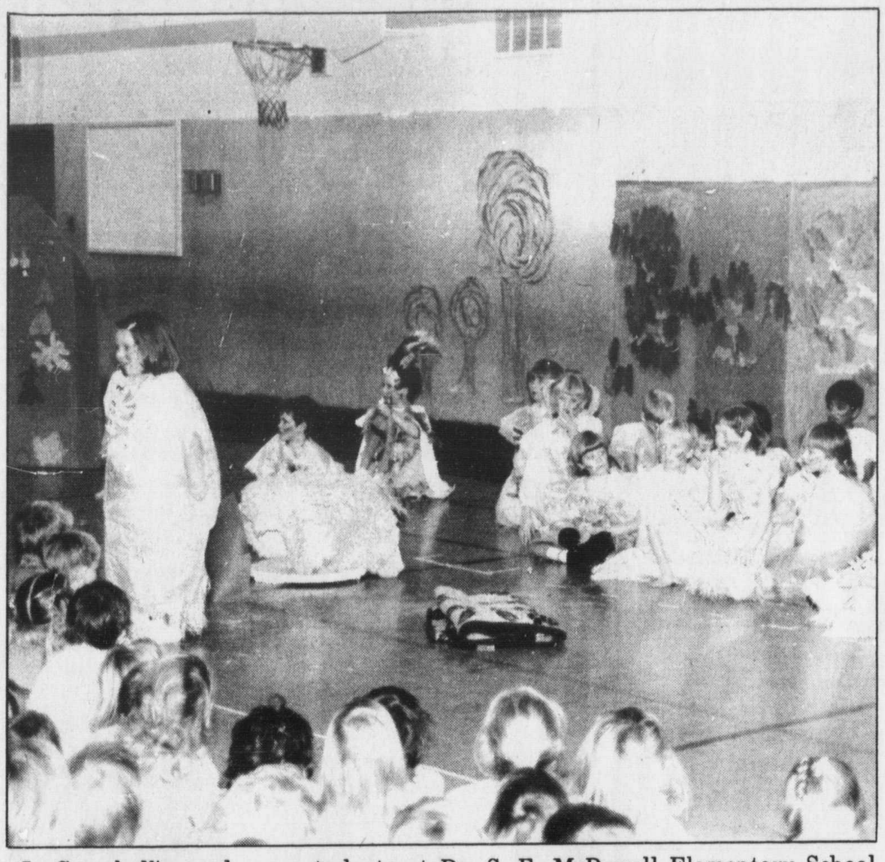
Leo Coughlin was the winner of the floral centrepiece donated by Pat and Shawn Nole, Florist in Pembroke.

Mrs J Morency won a wicker basket made and donated by Shelley Lamarche.

Following the meal, the floor was cleared for dancing to music supplied by Smokey Price Orchestra.

Dinners were delivered to the senior citizens unable to attend. Appreciation is expressed to the members of the RA for this and many other endeavours.

Indian legends at McDowell



Jo Campbell's grade one students at Dr. S. E. McDowell Elementary School staged two productions of Indian legends for the rest of the student body and interested parents on Wednesday and Thursday, December 2nd and 3rd. The entire class participated in preparing the artwork and costumes for "The First Woodpecker" and "The Legend of the Bluebonnet".

Puppy Talk

by Elayne Strutt

Puppy Training

In the last article I talked about the importance of the dog's crate, bed or den, whichever you prefer to call it. The device will become more and more important as your dog progresses along and it will be mentioned a lot in future articles.

Very frequently before a puppy's eyes are open after birth, it will wiggle and roll away to an area by itself well away from its sleeping spot to relieve itself. This is normal behaviour for them as they are den animals.

The first morning after bringing puppy home, remove it from its crate as soon as it stirs. "First thing" for the puppy might be a lot earlier than what you had in mind but as time rolls along it does get better. At the first whine or bark, immediately open the crate door and carry the pup gently (attaching the leash on the way) to the chosen spot outdoors. If there is a mess in the crate before you get there, don't fuss or scold, simply set your alarm for a half hour earlier and be sure the pup relieves itself at night before going into the crate. Remember, the idea here is prevention, not punishment. Stand and praise it as it is eliminating. In a few seconds it won't know what the praise is all about. Play outside for a while or bring it in to play but don't let it out of your sight. Then feed it breakfast in its crate.

About 15 minutes later take another trip to the elimination area, resume the same "stand and wait" routine, a little time for play or let the puppy explore more of the house with a watchful eye. Then put it in the crate for a nap and when it wakes up another trip outside is in order. Continue this routine throughout the day. The last trip outside should be before your bedtime and be sure that the pup has had a bowel movement since the last meal.

It's not really a good idea to play with it right before bedtime, but cuddles are definitely a must. Then put the puppy in his crate along with a safe chew toy and a biscuit and close the crate door. Tell it what a good dog its been all day and go to bed.

If possible, while the pup is still young, take the entire crate into your bedroom before putting the puppy to bed for the night. Your being there will be a comfort to it plus the fact that the first sound that signals only the first or many trips outside, you'll be right there to hear it.

In practice, I admit that none of the above seems very interesting but it is basic training and will last throughout your pet's lifetime.

POACHING is stealing!
Québec

CHRISTMAS TREES
"PRUNED" - SCOTCH PINE & SPRUCE
100 ONLY!
on sale at
PONTIAC ELECTRIC
Victoria Street
Shawville
A SHAWVILLE LIONS PROJECT

Caps TAVERN LOUNGE
Main St. SHAWVILLE
– Presents –
"Single Moments"
SATURDAY, DECEMBER 12
– COVER CHARGE –

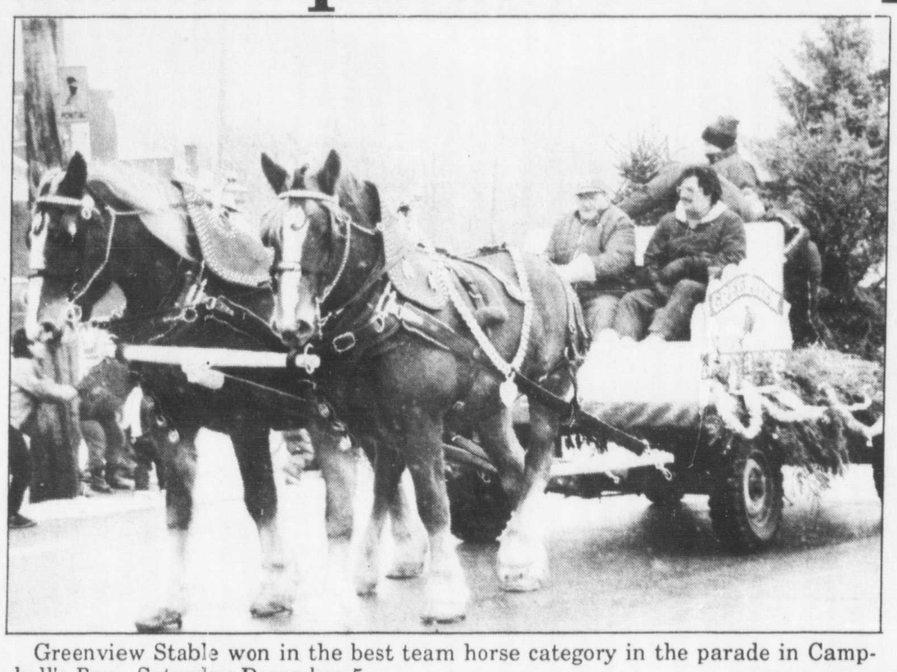
TOWN AND COUNTRY MEN'S SHOP
PRE-CHRISTMAS SALE
SPORTCOATS
EVERY SINGLE SPORTCOAT IS REDUCED - PLAINS, CHECKS, TWEEDS
VALUES TO $175. - 2 GROUPS
$109.00
ALL OTHERS REDUCED TO $129.00
FLANNEL PANTS $39.95
SPORT AND DRESS SHIRTS VALUES TO 32.00 18.95
DRESSING GOWNS VELOUR - JUDO 36.95
SELECT GROUP SWEATERS MADE IN CANADA 29.95
SKI JACKETS REG. TO 139. 75.00
SCARVES 5.95 GLOVES 9.95
Town & Country MEN'S SHOP
DOWNTOWN PEMBROKE

GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
Live Country Music at its best
FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY
Enjoy the Country Spirit
QUYON SNO RIDERS MEMBERSHIPS AVAILABLE AT GAVAN'S
BUY NOW - Prices increase January 1st, 1988

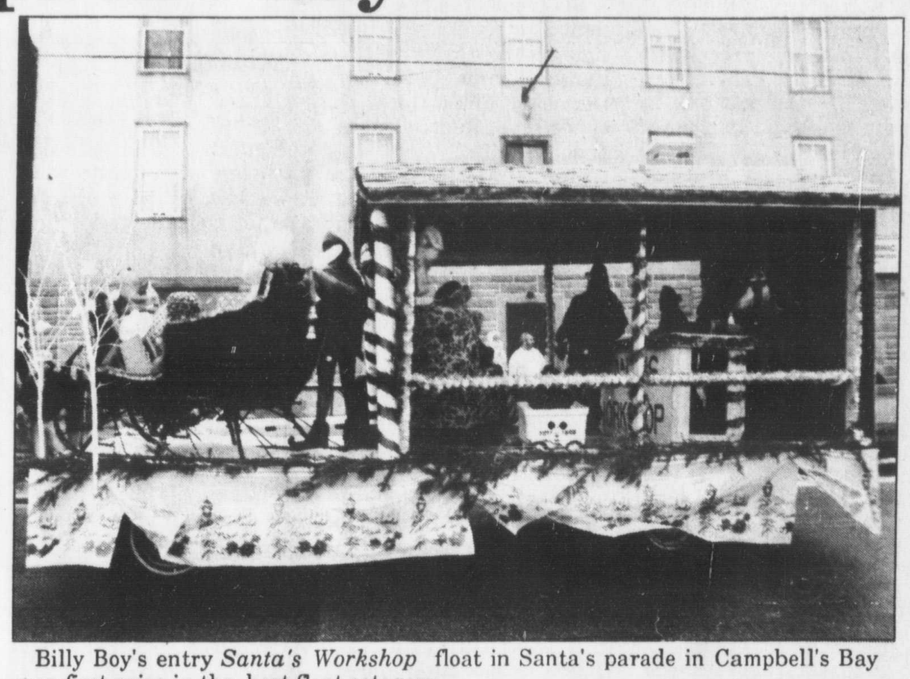
New Year's Eve PARTY
Thurs., Dec. 31st
FEATURING "BATSTONE"
Tickets on sale at FOREST INN starting Monday, Dec. 14
Auberge de la Forêt
Bryson, Que. FOREST INN Tel.: 648-5505

Al Utronki has a
$75,000 MICROWAVE OVEN INVENTORY
"THAT MUST GO BEFORE CHRISTMAS!"
"Biggest Microwave Oven Inventory in Renfrew"
NOW $199
NN4207C $10 MONTHLY
"NO RENT TO PAY AT OUR ONE LOCATION AND TRUE VOLUME BUYING, MAKE OUR PRICES THE LOWEST IN THE AREA
Panasonic MICROWAVE OVEN
A Great Christmas GIFT!
Panasonic the Genius
$499
NN7706C
$25 MONTHLY
CANADA'S NO. 1 SELLING MICROWAVE OVEN
FULL SIZE 1.4 CU. FT.
700 WATTS
LOWEST PRICES EVER
OTHER MICROWAVE OVENS at $249, $299, $349, $399
AL UTRONKI APPLIANCE TV VIDEO
15 Argyle St. S. RENFREW 432-5318
"SHOP AROUND, TRY US LAST!" CALL COLLECT

Santa's parade in Campbell's Bay



Greenview Stable won in the best team horse category in the parade in Campbell's Bay, Saturday December 5.



Billy Boy's entry *Santa's Workshop* float in Santa's parade in Campbell's Bay won first prize in the best float category.

Fortuna's entry won the second prize in the best float category in last Saturday's Parade.

Leslie, Clapham and Huddersfield Council

The regular meeting of the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield was held on October 6 at 7 pm at the regular place of sittings. Members present were Mayor Rhéal Racine, Councillors Irvin Kluke, Hilgert Bretzlaff, Elmer Dubeau, Jerry Dubeau, Patrick Lafleur, Esther Dubeau. The secretary-treasurer Anita Lafleur was also present.

Proposed by Esther Dubeau seconded by Hilgert Bretzlaff and resolved to accept the minutes of the last regular meeting as read.

Proposed by Elmer Dubeau seconded by Esther Dubeau and resolved to accept the minutes of the last special meeting as read.

Proposed by Jerry Dubeau seconded by Patrick Lafleur and resolved to accept the agenda with the following additions: Library meeting, Herfle and Polish Hill Roads, Florent Cartier's bridge, sign removal.

Correspondence was read and discussed.

The office received a letter from J B Deschamps Inc concerning our bond account. They asked for a resolution from Council, giving them the authority to destroy the obligations and coupons paid up to the previous six years. They will be destroyed by fire in front of a witness, and will send us a witnessed copy of the numbers that were destroyed.

Proposed by Jerrry Dubeau seconded by Hilgert Bretzlaff that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield authorize J B Deschamps Inc to destroy all obligations and coupons matured and paid up to the last six years.

A letter was received from Mr Robert Middlemiss, MNA, acknowledging our letter to him, concerning the overgrowth and pollution on Farm Lake.

We also received a letter from Mr Barry Moore, deputy for Pontiac-Gatineau-Labelle, in regards to our letter sent to him, concerning the Farm Lake problem. He will send copies to Mr Robert Middlemiss and the Provincial Minister of Environment, Mr Clifford Lincoln, stating that we have a serious problem, and should entitle prompt attention. Copies of both of these letters, will be sent to Mrs Beverley Dubeau.

A letter was received from Municipal Affairs regarding a course given for the secretaries. This course would be on the function as secretary-treasurer.

Proposed by Jerry Dubeau seconded by Esther Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the amount of $45.00 for a formation session on the subject "treasury" in the function of the secretary-treasurer,

Continued on page 10

C.W.A. EQUIPMENT

– NEW EQUIPMENT JUST ARRIVED –

5 ft. Brushcutter, Cattle Headgate, 8' x 1 1/4" Yard Partitions, Round Hay Feeders.

Allison Corrigan, R.R. #1, Shawville, Quebec

5th Concession off Highway 303 647-3424

CLÉ Pontiac LEAD INC

GOT AN IDEA? WANT TO START A BUSINESS? WANT TO EXPAND?

Do you need technical or financial help? If so, LEAD Pontiac can:

- provide technical and planning assistance - often free of charge
- offer financial assistance - through loans or equity participation
- provide on-going managerial advice

JOIN THE GROWING PONTIAC BUSINESS COMMUNITY

For more information, contact: Rebecca Last or André Chretien
P.O. Box 425
Campbell's Bay, Que., J0X 1K0
819-648-5906

MIDNIGHT MADNESS SALE!

at the

RENFREW MALL

Friday, December 11th

9:30 a.m. to midnight

(Specials in all participating stores)

TRAVEL

JAMAICA**

The Palms at Rose Hall (Studio)
Cottage style apartments located on 16 acres of tropical beachfront. 4 Free Breakfasts per person, per stay.

JAN 2-16, 1 WK $659	JAN 23, 1 WK $679
JAN 2-16, 2 WKS $959	JAN 23, 2 WKS $979

FLORIDA

AIR ONLY FROM $259

DIRECT FROM OTTAWA TO:
CLEARWATER / ST. PETES
ORLANDO
FT. LAUDERDALE

FLORIDA PACKAGE HOLIDAYS

CLEARWATER / ST. PETES Sandcastle 1 Condominium Located in Indian Shores between St. Petersburg and Clearwater (2 bdrm. 4 share)	1 WK FROM $499 2 WKS FROM $659
ORLANDO Comfort Inn-Kissimmee East Enjoy the relaxing atmosphere of this hotel located only minutes from all major attractions.	1 WK FROM $409 2 WKS FROM $559
FT. LAUDERDALE Sheraton Yankee Trader (STD) An old time favorite for lovers of sun and sand. Located right on the beach.	1 WK FROM $509 2 WKS FROM $749

Renfrew (613) 432-5678

HIGHLAND TRAVEL OF CANADA LIMITED

Get more local news

SUBSCRIBE NOW TO

All that is happening in Pontiac County . . . Council reports, features, sports, social notes, etc. . . . don't miss it, every week.

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.,
P.O. Box 430, Shawville, Que. J0X 2Y0

Name .....
address .....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - $15.00
Elsewhere in Canada - $20.00
Outside Canada - $32.00

Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

SUNDAY BUFFET

12 - 2 4:30 - 6:30

DAILY SPECIALS

BOB SMITH'S RESTAURANT

Shawville, 647-3861

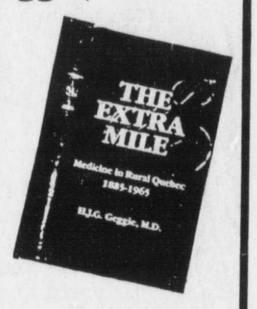
Have an "End of Year" Inventory Sale. Someone wants your don't wants. Call THE EQUITY classifieds 647-2204

A LASTING GIFT . . . .

THE EXTRA MILE

by Dr. H.J.G. Geggie, M.D.

A VIEW OF MEDICINE IN THE GATINEAU VALLEY 1885 - 1965

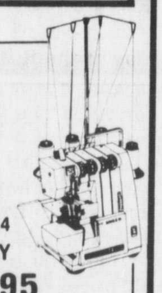


Available at:
THE WOOL WORKS, Shawville
and
OTTAWA BOOK STORES

CHRISTMAS SPECIALS on SINGER Sewing Machines

MIRACLE MACHINE
NOW ONLY $1,795
Reg. $2,295

SAVE $100
ULTRA-LOCK
Model 14U64
NOW ONLY $899.95
REG. $999.95



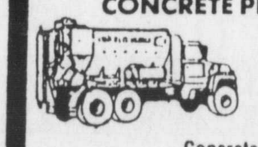
MINI COMPUTER
NOW ONLY $1,295
REG. $1,695

CENTRAL VAC
from $490
with 2 INLET KIT INCLUDED
$80.00 VALUE

Service & Repairs to all makes of Sewing Machines and Vacuum Cleaners
FRANK'S SEWING CENTRE
— Your Singer Approved Dealer —
166 Raglan St., Renfrew at the Remnant Shop

CB-RM-CG-23-1c

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED

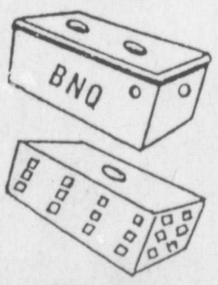


CONCRETE MOBILE

Concrete Metered at Site
ANY Quantity - ANY Mix-Design YOU Require
"PAY FOR WHAT YOU USE"
NEW! READY-MIXED CONCRETE for:

- Footings — Foundations
- Floors — Curbs
- Driveways — Sidewalks
- EACH MIX DESIGNED FOR YOU
- Saturday Deliveries
- YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"

Serving ONTARIO and 'QUEBEC

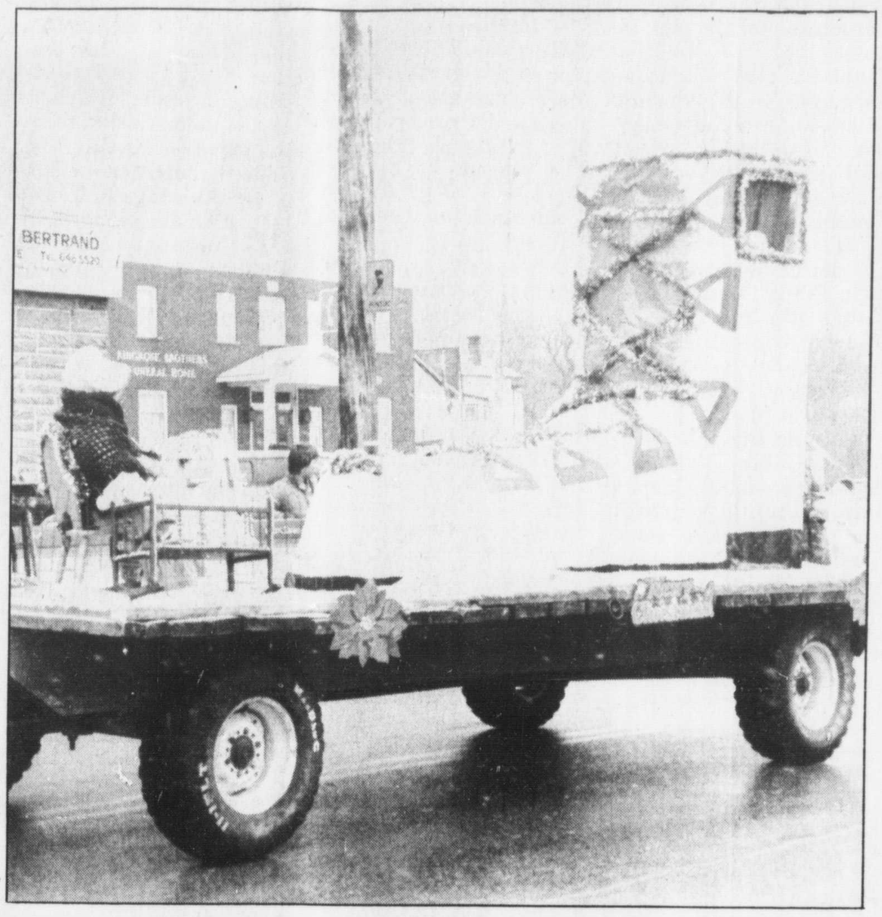


- BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
- Dry Well Chambers (perforated)
- BNQ Weeping Pipe & Fittings
- Steps & Railings
- Well Tile & Well Chambers
- Patio Stones & Curbs
- Collect Calls Accepted
- Saturday Deliviers
- Septic Tank Pumping

BEACHBURG, ONTARIO
Call: Day or Evening (613) 582-3459
Day (613) 582-3859

Santa's parade in Campbell's Bay

Le temps d'une paix won in the Best Horse and Rider category in the Santa Parade in Campbell's Bay.



The old lady who lived in a shoe... won the third prize in the best float category.

The "We are the World" float won for best costumes in the parade.

Give Aloette SKIN CARE and COSMETICS this Christmas

. . . a gift that shows your thoughtfulness.

. . . and our gift to you –

20% DISCOUNT UNTIL THE NEW YEAR.

CHRISTMAS SPECIAL (Total Price)

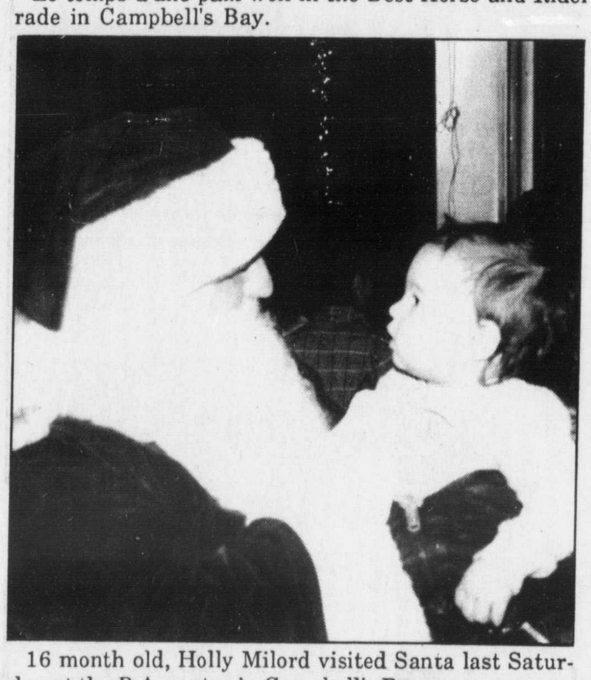
Tricia Bath Set $32.00

Men's Cologne & After Shave Gift Set $26.00

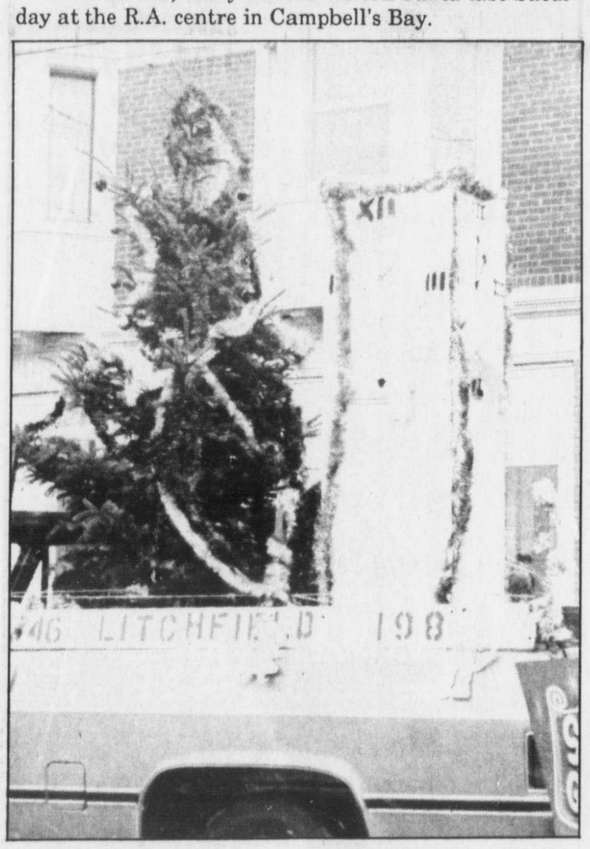
"Free Gift Wrapping for men shoppers"

Contact Beauty Consultants -
Marilyn Desabrais, 458-2268 after 4 p.m.
or Margo Thrasher, 458-2756

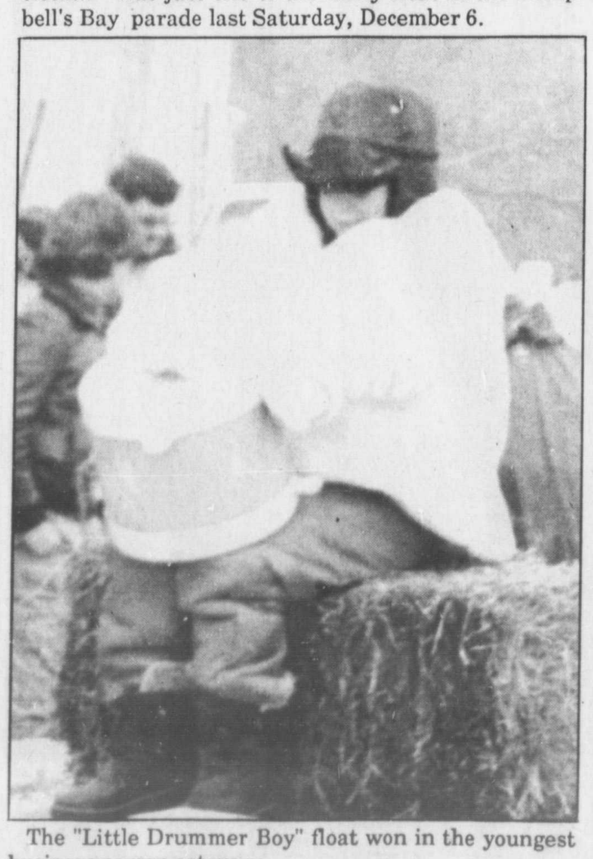
Complete Your Christmas Gift List With Ideas From Classifieds



16 month old, Holly Milord visited Santa last Saturday at the R.A. centre in Campbell's Bay.



"Hickory dickory dock, the mouse ran up the clock... " was just one of the many float in the Campbell's Bay parade last Saturday, December 6.



The "Little Drummer Boy" float won in the youngest business person category.

«C'est pas possible, ça ne balance pas avec le budget!?!»

MAIS, C'EST LE BUDGET QU'IL FAUT RÉVISER. L'INTERURBAIN COÛTE MAINTENANT VRAIMENT MOINS CHER!

Bonne nouvelle! Depuis le 1er octobre 1987, les tarifs interurbains de Télébec sont réduits. Désormais, tous vos appels interurbains effectués entre 8h et 18h, du lundi au vendredi, coûtent vraiment moins cher.

Autre bonne nouvelle pour les gens d'affaires: la tarification des services Wats a été modifiée à la baisse permettant ainsi de réduire, de façon appréciable, la facture interurbaine.

Alors, appelez plus souvent, le budget le permet!

Voici quelques exemples des réductions qu'offre la nouvelle tarification de Télébec.

Entre	Avant le 1er octobre 1987	Après le 1er octobre 1987	Réduction %
Shawville – Québec	4,28 $	3,25 $	24,1
Saint-André-Avellin – Val-d'Or	4,08 $	3,10 $	24,0
Mont-Laurier – Montréal	3,28 $	2,65 $	19,2
Mont-Laurier – Hull	2,98 $	2,45 $	17,8
Saint-André-Avellin – Ottawa	2,23 $	1,90 $	14,8

Communication interurbaine d'une durée de cinq minutes établie par l'usager, entre 8h et 18h, du lundi au vendredi.

TÉLÉBEC

Leslie, Clapham and Huddersfield Council

Continued from page 8

which shall be held in the spring of 1988, for a period of two days.

The Municipal Office was approached regarding donations for the yearly school books at the Polyvalente Sieur de Coulonge, Fort Coulonge, Quebec and also John Paul II, Campbell's Bay, Quebec.

Proposed by Jerry Dubeau seconded by Patrick Lafleur that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the amount of $35.00 for an advertisement in the yearly school book at the Polyvalente Sieur de Coulonge and an amount of $25.00 to the John Paul II.

A letter was received from Biblio-Outaouais inviting the members of council, to a get-together in Campbell's Bay, on Wednesday, October 21 at 1:30 pm until 4:30.

Our municipal road foreman, Mr Omer St-Aubin, presented Council with a report to date of his activities and work done during the spring and summer seasons.

Discussion followed concerning the removal of a sign on municipal property. Mayor Rhéal Racine explained to Counil that the sing had been returned.

The topic of discussion was a request be sent to the Department of Transports for Herfle and Polish Hills roads to be snowplowed during the winter season, and also an extension on the road going to Mr Frederick Bender. The reasons to be that there will be permanent residents living there for all year.

Discussion was concerning Mr Florent Cartier asking for repairs to be done on the bridge going to his property. Mr Cartier is to contact the road committee.

Elections. Proposed by Esther Dubeau seconded by Irvin Kluke and resolved that the November meeting, normally scheduled for the first Tuesday of the month be postponed until the second Tuesday, November 10, due to the elections, which will be held on November 2. Reminders will be sent to the members of council in regards to the November meeting.

Surveys. Proposed by Hilgert Bretzlaff seconded by Patrick Lafleur that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the plans for Mr Guy Gravelle, subdivision in part of lot 30, range 3, Township of Leslie, prepared by Mr Constant Legault, Quebec Land Surveyor(1617).

Proposed by Hilgert Bretzlaff seconded by Esther Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the plans for Mr Roger Gauthier, subdivision in part of lot 16, range A, Township of Leslie, prepared by Mr Constant Legault, Quebec Land Surveyor (1617).

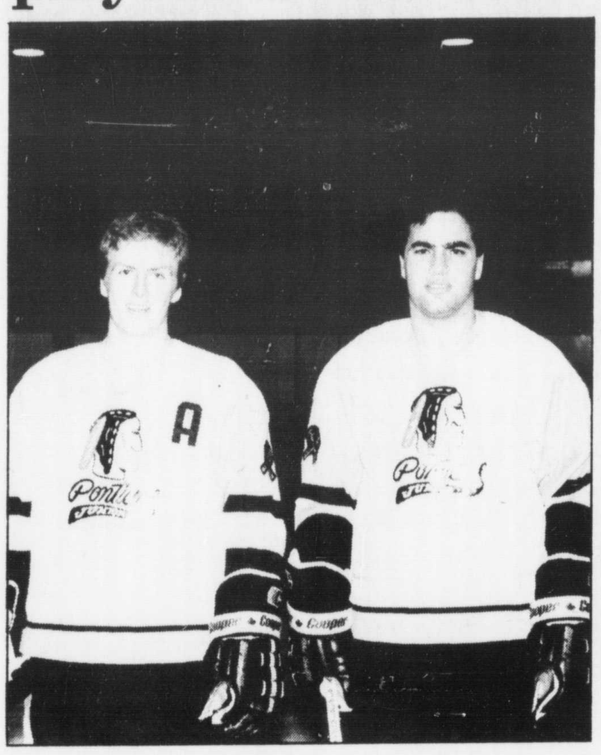
Proposed by Hilgert Bretzlaff seconded by Irvin Kluke that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the plans submitted by Hydro-Quebec, of building new hydro lines to Squaw Lake, concerning the right of way on the Picanock Road, from the motel to the corner into Squaw Lake road.

Water arrears. The discussion followed concerning the arrears on the water. Council informed the secretary to call the ratepayers, and give them an extension until the 23rd of October 1987 to pay the full amount or their water will be shut off.

Finances. Proposed by Hilgert Bretzlaff seconded by Jerry Dubeau and resolved to pay the bills amounting to $16,236.64.

Proposed by Patrick Lafleur seconded by Jerry Dubeau and resolved to close the meeting of Tuesday, October 6 at 9 pm.

Pontiac Junior B players of the week



John Peck, left, of Danford Lake, is in his second year with the Junior B Pontiacs, playing centre and defence. John is also in his final year at the University of Ottawa.

Mark Loyer, right, played with the Gatineau Double A Midgets. In his rookie year with the B's, Mark plays left wing. A native of Gatineau, he is presently employed at the Rideau Centre.

$200,000 for Community Futures program

It has been announced that the municipalities of Alleyn & Cawood, Bristol, Bryson, Campbell's Bay, Chapeau, Chichester, Clarendon, Dorion, Fort Coulonge, Grand Calumet, Ile-aux-Allumettes est, Ile-aux-Allumettes, Leslie-Clapham- and Huddersfield, Litchfield, Mansfield and Pontefract, Portage du Fort, Rapides des Joachims, Shawville, Sheen, Esher & Malakoff, Thorne and Waltham & Bryson have been selected for assistance under Community Futures, a part of the Canadian Jobs Strategy.

"Despite high unemployment, there is evidence that the region has the potential for economic recovery", said Pontiac M.P. Barry Moore.

"Community Futures helps communities by building on the existing strengths of the communities, allowing them to pull together and decide for themselves what are the best ways of dealing with their economic problems," added Mr Moore.

A Community Futures Committee composed of representatives from various sectors of the community will be established. Through Community Futures, up to $200,000 will be provided to help the Committee take a realistic look at the opportunities for developing and diversifying the local economy.

The Community Futures Committee may recommend one or more program options under Community Futures to help workers start businesses or learn new skills.

Electric vans being tested

Two General Motors Griffon electronic vans are undergoing a one-year field test by Hydro-Quebec. Along with seven electric utilities in the U.S. which are testing a total of 31 GM Griffons in their service fleets, the purpose of the program is to promote electric vehicles as a reliable alternative to traditional internal combustion engines. The Van Demonstration Program started in 1985 by the Electric Vehicle Association of Canada in conjunction with General Motors.

The first objective of the association is the introduction next year of cost-competitive electric vans designed for North American commercial fleets. Its second objective is progress toward the development of advanced-technology electric cars by the early 1990s.

The electric-powered Griffon runs by a propulsion battery comprising 36 six-volt batteries housed in a slide-out tray beneath the cargo area. With fewer operating parts than conventional vehicles — it has no ignition system, clutch, transmission or distributor — the Griffon is easier and less expensive to maintain.

Designed for short-range city use, the Griffon vans have a maximum driving distance of about 100 kilometers. The battery has to be recharged overnight for about eight hours, although it will last for up to five years with repeated rechargings. Current technology is being applied to batteries that can provide for a longer driving distance.

Other advantages of an electric-powered vehicle over one powered by an internal combustion engine include no exhaust fumes, no engine heat, noise, vibrations or odors, and easy starting on sub-zero mornings.

AIR CANADA TOURAM

MORE DIRECT NON-STOP
SERVICE FROM OTTAWA

PUERTO PLATA, DOMINICAN REPUBLIC

CHRISTMAS SPACE AVAILABLE

2 Weeks AIR ONLY ~~$589~~ $509.00 per person

2 Weeks AIR AND HOTEL / EUROTEL ~~$1309~~ $1259.00 per person (dbl. occ.)

JANUARY SUPER BONUS
SAVE UP TO $200.00 PER COUPLE
ON SELECTED PACKAGES!

MONTEGO BAY JAMAICA

JANUARY SUPER BONUS
SAVE $150.00 PER COUPLE
ON SELECTED HOTELS

Renfrew (613) 432-5678

HIGHLAND TRAVEL
OF CANADA LIMITED

GUITAR STEVE'S WAREHOUSE

You only need ONE Guitar when you buy a

MARTIN

with a Lifetime Warranty

YOU CAN SAVE A BUNDLE IF YOU BUY NOW

MARTIN D 2832 with CASE

Reg. $1,550 NOW $1,199

NEW SIGMA GUITARS
NOW WITH 10 YEAR WARRANTY

COME IN AND SEE OUR FULL LINE OF MARTIN AND SIGMA GUITARS

Steve's Guitar Warehouse
250 RAGLAN STREET SOUTH
432-4381

RM-CD-23-1c

The New Democrats / Les Néo-démocrates

VOUS ETES INVITES - YOU ARE INVITED

NPD Pontiac-Gatineau-Labelle NDP

Rencontre Annuelle - Annual General Meeting

Mercredi le 9 décembre 1987 - Wednesday, December 9, 1987
19:30 h / 7:30 p.m.
Chelsea Community Hall, Chelsea Road, Old Chelsea

L'AGENDA

1. Le Rapport du Président / President's Report
2. Bilan du Trésorier / Treasurer's Financial Statement
3. Plan pour 1988 / 1988 Planning
4. Election des officiers / Election of Officers
5. Discussion avec John Trent, président du Conseil des Canadiens et Pro Canada Network
   Discussion on Free Trade with Guest Speaker John Trent, President, Council for Canadians, and Chairperson, Pro Canada Network.

** Café ** Thé ** Donuts **

ALL ARE WELCOME! COME JOIN US AND SUPPORT THE NDP!

BIENVENUE! VENEZ ET AIDEZ LE NPD!

Recent Donations to Pontiac Community Hospital

In memory of Mr Peter Corriveau - Mr & Mrs Leo McGee.
In memory of Mr Karl Telford - Mr & Mrs Leo McGee.
In memory of Mr George Snider - Mrs Ervin Russell.
In memory of Mrs Moyra McTiernan - Bertrand Fish & Game Club, Mr & Mrs Ebert Richardson.
In memory of Mr Willis Smiley Joan Megrath.
In memory of All my Loved Ones - Margaret M. Armstrong.
In memory of Mrs Margaret Keon - Thelma Draper.
In memory of Mr Carl Nelson - Margaret Saunders, Lloyd Ostrom, Genevieve Olmstead, Harriet Ricard, Hilarion Verllette, Mr & Mrs Jennings Derouin, Elwood Maheral, Bernice Brusenbauch.
In memory of Mr Vertle Madoar - Eileen Miller, Helen Judd, Wilfred McCallum, Ed Chenier, Ronald Coyne, Mr & Mrs Bernard Doherty, Theresa Gauthier, Keith Thompson, Russell Elliott, Mr & Mrs Ken Kingsbury, Vincent McCallum, Asa Ostrom, Beecher Fraser, Cedric Elliott, Mary McCallum, J.A. Chenier, John Cameron, Art Rennick, Bob Essiambre, Debbie Olmstead.
In memory of Mr Moses Arulpoornam - Kathleen Hodgins, Mary Ostrom, Mr & Mrs Phillip Elliott, Pearl Armstrong, Russell Elliott, Eric Stevenson, Amir Kapadia, Mr & Mrs Morris Mahesan, Cheryl Campbell, Mr & Mrs Boyd Ebert, Elwood Maheral, Ray Brown, Mr & Mrs Harold Hall, Doris Barber.
In memory of Mrs Blanche Derouin - Mr & Mrs Gilbert Braden, Francis Curley, Herb Martineau, Mr & Mrs Donald Derouin, Mr & Mrs William Burke, Mrs Alfred Trudeau, Mr & Mrs Hormidas Chevrier, Daisy & Ritchie Russett, Helen Judd, Mr & Mrs Albert McBane, Eileen Miller, Mr & Mrs Carl Trudeau.
In memory of Mr Roland Graham - Edgar Dods, Vernon Gallagher, Mr & Mrs Clive Smart, Mr & Mrs Mel McDonald, Lottie Drummond, Merlin McKee, Gerald Hodgins, Bert Kennedy, Raymond Trudeau, Neldow Trudeau, Lois Hodgins, Norval Wilson, Ebert Richardson.
In memory of Mrs Verna Howard - Fred Bailey, Gordon Bradley, Clive Smart, Thomas Horner, Mr & Mrs Romeo Arbic, Mr & Mrs Art Kohlsmith, Melbourne Elliott, Pearl Armstrong, Lennis Walsh, Mr & Mrs Gilbert Walsh, Mr & Mrs Jack Yemen, Jean Murray, Mr & Mrs Gary Hodgins, Paulette Gauthier, Mr & Mrs Wilbur Sparling, Morley Hodgins Inc., Mr & Mrs Archie Stanley, Mr & Mrs Keith Brownlee, Mr & Mrs Ivan Thrun, Mr & Mrs Kevin Hannaberry, Mr & Mrs Ernest Yach, Jane Hayes, Bill Pirie, Della Wilson, R.W. Wilson, Ruby Howard, Edith Campeau, Muriel Howard, Marion Hayes, Evelyn Horner, Josey Wilson, Joe Belsher, Sherwood Grant, Mr & Mrs Don Dods, Doris Barber, Evelyn Duff.
In memory of Mrs Irene Bennett - Bernard Armitage, Gladys Belanger, Ken Foster, Andrew Bennett, Gisele Ralston, Ruth Woolsey, Keith Woolsey, Len Stewart, Alma Hobbs, Mr & Mrs Rick Jossul, Mary Allan, Mr & Mrs Hugh Dolan, Mr & Mrs Dominic Foran, Mr & Mrs Irvin McCann, Gervais MacDonald, Mr & Mrs Lawrence Gallagher, Mr & Mrs Ken Tubman, Mr & Mrs Ken Woods, Vernon Gallagher, Albert McBane, Mrs Lionel Martin, Roy Sparling.
In memory of Mrs Ida Roberts - Muriel, Catherine & Wm. Emmerson.
In memory of Mr John Paul Vogt - Alice & Cathy Lawn, Mr Asa Smith.
In memory of Mrs Mona Fetterly - Shawville Lionettes, Mr & Mrs Mick Hodgins, Mr & Mrs Bob McCredie.
In memory of Mrs Laurena Dagenais - Esther Queale, Gladys Belanger, Alva Lance.
In memory of Mrs Marion Dale - Orla Young, Mr & Mrs Eric Eades, Lionel Telford, Weston Knox, Lloyd Cone, Ruby Bean, Idena Judd, James Tubman, Mr & Mrs Elwyn Brown, Ada Judd, Mr & Mrs Revel Stewart, Bernice Smith, Mr & Mrs Harland Dagg, Mamie Turcotte, Gertie Fraser, Dale Thomson, James Stewart, Hugh Stewart, Ross Stewart, Carolyn Knox, A.S. Dale, Jean Ostrom, George Knox, Cyrus Atkinson, Marjorie Phillips.
In memory of Mr George Proulx - Paul Komm, Mr & Mrs Willard Proulx, Kim Perrier, Mr & Mrs Albert McBane, Mr & Mrs Hormidas Chevrier, Carl Trudeau, Mr & Mrs Gerard Trudeau, Mr & Mrs Alfred Trudeau.
In memory of Mrs Ellen St. Amour - Ebert Richardson, Charlie Smith, Harold Smith, Louis Hodgins, Lily Bradley.
In memory of Mrs Cecile Mayhew - Yvonne Mayhew, Arthur Mayhew, Roy Cone, Emile Mayhew.
In memory of Mr Leonard Roy - Ken Angus, Fred Metcalfe, Gordon Roy, Helena Craig, Arthur Mayhew, Vincent Kilroy, Bernadette Wrinn, Hazel Bourgeau, Randy Pitt, Mr & Mrs Clarence Tollman, Ken Tubman, Mr & Mrs Charles Sylvester, Edward Kelly, Carl Clark, Richard Roy, Mr & Mrs Earl Roy, Donald Duff, Sadie Erwin, Doris Craig, Lulu Henderson, Joan Angus, Carmen Young, Ritchie Russett, Lou Hannaberry, Alex Murray, Muriel Conroy, Mary Beaulieu, Dean Bourgeau, Louisa Dowe, Earl Devine, Albert McBane, Bernard Armitage, George Pirie, Irvin Gilpin, Lindy Gilpin, Clem Foran, Leonard Lamandeau, Shelley Bourgeau, Eileen Miller, Helen Judd, Agnes Walls, Shirley Fleury, Birdie Gibson.
Other Donations - Gloria F. Tubman - $25.00; Clarendon Women's Institute - $150.00 for Portable Blood Pressure Machine.

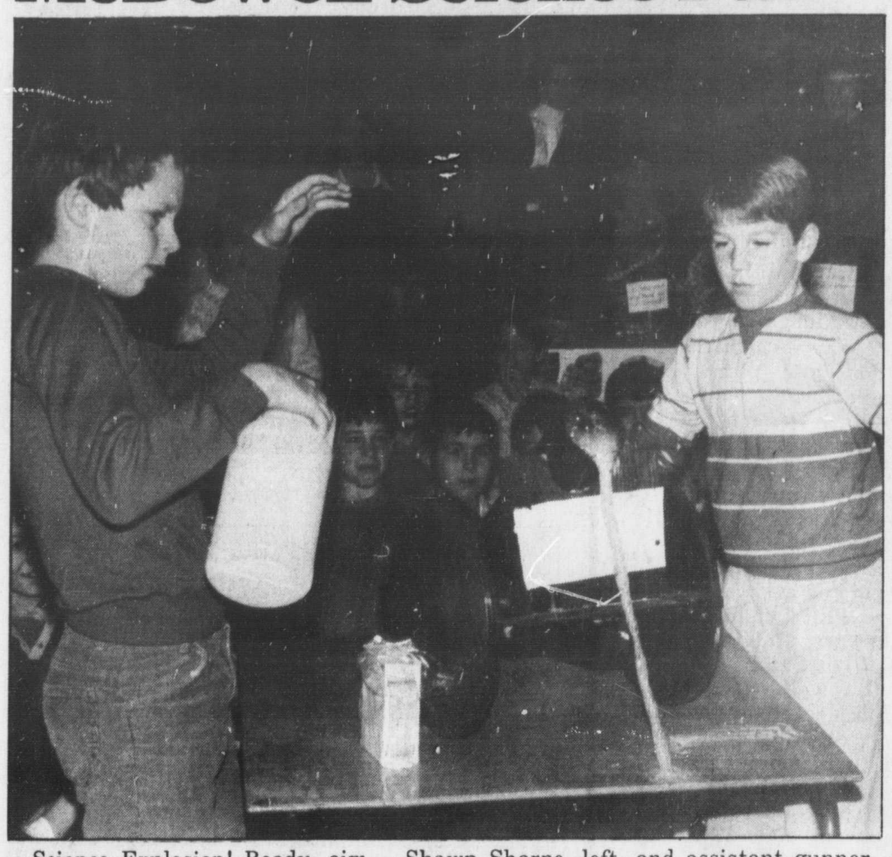
HEART & SOUL
PORTRAITS OF CANADA'S OTTAWA VALLEY

Steve Evans

$19.95

Available from
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville 647-2204

McDowell Science Fair



Science Explosion! Ready, aim.... Shawn Sharpe, left, and assistant gunner Brett Bauer of Elaine Richardson's Level 6 class fire their baking-soda-and-vinegar cannon at the Science Fair at S.E. McDowell Elementary in Shawville last Friday, Dec. 4. The mixture was intended to explode, but sort of spewed instead.

The balloons that were launched on November 30, to mark the beginning of Science Explosion Week have already received some response. So far, three messages have been returned from Brennan's Hill, and one from Mont Laurier.

As part of the McDowell Science Fair last Friday in Shawville, Mrs. Beryl Smart's Level 4 students made an exhibit displaying different types of plants and seeds. Giving an informed explanation here are, left to right, Greg Fitzsimmons, Andy St. Aubin, Kevin Plager, and Nathan Lundgren.

Mrs. Black's Level 2 class show off their dinosaur display last Friday at the McDowell Science Fair. Left to right we see Kelly Lebrun, Andrew Dale, Michael Nimchuk, Derek Campbell, Lindsay Wills, and David Weatherall.

Dangerous disposal sites

Continued from page 1

ment Plan for Pontiac be amended to contain references to the Hilton Mine and Consolidated Bathurst sites. The original request came from the Minister of Municipal Affairs, André Bourbeau, in French, in March.

The mayors decided to do nothing at the time, because of the wording of the request. The sites had been described as "Les lieux d'élimination de déchets dangereux", which were translated as "Dangerous garbage dumps".

The council felt that adopting the amendment as it was presented by MRC staff would have a significant effect on the Hilton Mine debate and on the public's perception of the pulp mill.

The mayors were also concerned that the MEQ's opinion might be incorrect, as the letter also included a request to include the Quyon Moly mine and land slide zones in Shawville and Quyon in the Development Plan. Apparently, neither MEQ or Municipal Affairs personnel realized that the Municipality of Pontiac is not in Pontiac MRC.

No reason for leaving the New Calumet Mines out of the requested amendment to the Development Plan was given by the minister.

At the November 25th meeting of the MRC, the subject was again raised as part of a bylaw to amend several parts of the Development Plan. Once again the offensive translation appeared, and once again it was set aside for clarification by the MEQ.

Joey Huckabone and Matthew Palmer of Mrs. Bulmer's Level 3 class at McDowell School demonstrate the effects of static electricity on their hair, as part of the Science Fair last Friday.

Craft & Bake Sale

Friday, December 11th, 1987

11:00 a.m. to 7:00 p.m.

ORANGE LODGE HALL

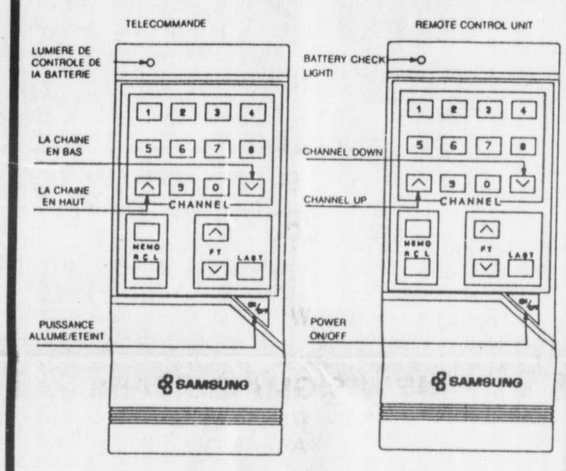
Corner of King & Centre St., Shawville

Christmas Decorations, Baking and a selection of Gifts.

Christmas Gift Ideas

SAMSUNG

CATV CONVERTER



- NEW SOFT TOUCH BUTTONS
- PROGRAMMABLE and RECALL
- 75 CHANNEL CAPABILITY

$99.95 each

DAVECO CONVERTER

VHF to UHF

Full 40 channel with fine tuning

$44.95 each

Hodgins Shopping Plaza **J & P** Tel.: 647-2260

FURNITURE and APPLIANCES

SALE

SHARPE and CANON

CALCULATORS

$99.95 TO $169.95

- COMMERCIAL WASTE CAN
- WAX • HAND CLEANER
- OTHER CLEANERS

NEW TYPEWRITERS FOR SALE or RENT

NEW SHIPMENT OF

ART SUPPLIES

Paints - Brushes - Canvas - Etc.

Pontiac Printshop Ltd.

Shawville, 647-2204

CHRISTMAS FANTASY

$65*

On the Champs-Élysées of Québec

Yes, there is still an old-world Christmas. A spreading of joy. Old Québec under a blanket of snow. And Le Concorde. All the Magic that made Christmas of yore!

Be with us between the 18th and 26th of December or 2nd and 10th of January, 1988 and you'll see.

On the 24th of December, we'll take you to an unique Artists' Mass, at 8 p.m. at the Chapel of Saint-Coeur-de-Marie. And a ride to the church in a horse-drawn buggy. In your room, this special night, you'll have found an old-time Christmas stocking with nuts, fruits, and sweets... our warm and traditional Christmas beginning of your Christmas Fantasy.

L'Astral, our revolving rooftop restaurant, will be splendid with unforgettable festive food. As you dine, as you party, all Québec, sparkling in the snow, will bow in hearty greeting.

Don't miss Le Condorde's Christmas Fantasy.
Call now for reservations: 1-800-463-5256
Because it wouldn't be a holiday without you.

*Per room, per night, one to four persons. Heated indoor parking included. Reservations required because number of rooms is limited. Christmas stocking and horse-drawn ride available only the night of December 24th. Rate is quoted in Canadian dollars.

LOEWS Le Concorde
THE HOTEL ON GRANDE ALLÉE
Vive the Good Life!

1225, Place Montcalm, Québec (Québec) G1R 4W6

Video Rentals

Christmas Special!

DECEMBER 25, 26, 27

4 MOVIES $10.00

(3 movies over 200 and 1 movie under 200 on list)

PICK-UP DATE DECEMBER 24

RETURN DATE DECEMBER 28

– DRAW –

With every cash purchase of $20.00 or more

YOU GET A FREE CHANCE TO WIN!

1st Prize: $100.00 Gift Certificate from Radio Shack
2nd Prize: $50.00 worth of Automotive Merchandise
3rd Prize: $25.00 worth of Video Rentals

DRAW WILL BE MADE
DECEMBER 22nd at 2:00 p.m.

Season's Greetings from all the staff at

POWELL'S Auto Service Co. Ltd.

Shawville Phone 647-2261

SOCIAL NOTES

Caldwell . . .

by Hermonie Sharpe

It is coming near Christmas so it is time for all the Christmas parties. The Pontiac Holstein Club held their banquet and dance on Saturday night at the Bristol Town Hall.

The senior citizens of Quyon held annual Christmas banquet with Bob Middlemiss M.P. and his lovely wife, Father Cain, Rev and Mrs Robert Scott of the United Church and the Mayor and Councillors as invited guests. Louella and Dominic Curley, Joan Hannaberry and Father Cain supplied the music and John Langford stepdanced. There was round and square dancing for everyone. Tickets were given to everyone at the supper which was really good, catered by ladies from Quyon, and during the evening numbers from the tickets were drawn and many lovely prizes were won. The prizes were donated from stores, garages, feed mills and as far away as Aylmer. This party was organized by Mirl Young, president and his good workers.

The Secret Pals held their Christmas Party at the home of Don and Jean Horner with a good attendance and good time had by all. The ladies found out who their Secret Pal was for 87 and picked for 1988. The Secret Pal is remembered on her birthday, anniversary, etc.

St Luke's Guild held their pot luck supper in the entertainment room at the Phase I Shawville Senior Citizens Building on Victoria Avenue. This is the old high school building. Many when they go there think back to the school days when it was Shawville High School. Attendance was good and everyone enjoyed their meal and the good fellowship.

A week from this Wednesday is the senior citizen Christmas party at the Town Hall in Bristol. If any members have not signed up for it please call Hermonie at 647-3459 or Rita Barber at 647-5547 as soon as possible as it is neccessary to know how many meals to prepare. Rita is the secretary but also a wonderful cook and is catering to the supper. It will be well worth attending.

Home after two weeks vacation in Florida is Mrs Joyce Warren.

Mrs Marjorie Corrigan has been visiting with her sister Maizie in Toronto for the past week.

It is nice to have Mr and Mrs Philip Lacourse formerly of Logan Lake, B.C. now living in the area. Welcome back to you both. Logan Lake's loss will be this area's gain.

We were so sorry to hear of the fire at Glen Zimmerling's which destroyed the barn, cattle, etc. This was quite a loss to this young couple as they have worked so hard to build up their stock etc. We never regain what we lose in a fire of this magnatude. I understand the light from the flames woke them up but it was too late to save the building. The following night they had to call the Fire Dept back again as it started up in the silo. The Fire Dept worked hard and were able to keep the fire away from some other nearby buildings and their home. Thanks to the Good Man Above there wasn't anyone badly hurt or burned. It isn't much consolation but as the old saying is, "There's nothing bad that could not have been worse."

All their neighbours pitched in to help by bringing food and drink for those who were fighting the blaze.

The weather has been really nice but the weatherman has promised colder weather to come.

We are glad that Madeleine Wittig is able to be home from the hospital after two weeks stay in Shawville and Ottawa Civic. Welcome Home Madeleine and take care.

The Bazaar at St Edward's Church on Saturday was a huge success due to the efforts of Father Proulx and his parishioners. Father Proulx decided that if the women could do this work, he could also and made a good contribution to the sale.

Everything from knitting, sewing, crocheting, Christmas decorations, home-cooking, and woodwork was displayed and really went over big. Congratulations to St Edward's on their first bazaar.

On November 14 Allan and Eleanor Black were guests at the Lions 38th charter night dinner and dance. Allan was presented with a scroll plaque engraved with the words, "In recognition for community services from Jan 54 to 1987.

Quyon . . .

by Ada Daley

St Mary's CWL bake sale and bazaar turned out to be a fine success. Lunch and tea was served and it was nice to see so many people sitting around socializing.

The bake table was an appetizing sight and all went like hot cakes as well did the crafts.

Loretta McBane won the crocheted centerpiece donated and made by Mary Greer.

Colombe Fortin won the handmade elephant and Anne Clarke was the winner of the Christmas candy donated by Alice Dolan.

Sympathy goes out to the Sally family. Ernie Sally died in the hospital in Hull on November 30 in his 85th year. Ernie lived in Aylmer. He was husband of Hazel Sarah Cooke, son of the late Robert John Sally and Ella Overton and brother of Harold in Ottawa. He was predeceased by brothers William, Vernon. He was uncle of Joan, Bob, Donna, Daryl and Douglas. The funeral was held from Tubman's Funeral Home in the Chapel. Interment was in Upper Eardley, St Luke's Cemetery.

We were so sorry to hear of Glen and Wanda (Palmer) Zimmerling's tragic fire early Friday morning when their barn was burned. They lost their 60 head of cattle, feeds, silo, tractor and many valuables. They were dairy farmers so one can imagine the loss.

Leo and Pat Foran have gone to Sudbury to visit her ailing sister, Mary Crow who is in the General Hospital. Edmond McKenny has flown in from the Edmont to visit and be with his older sister in her time of illness.

The senior citizens held their Christmas banquet in the Quyon Institute Building. The meal was lovely, catered by Juliette and Shirley Trudeau. Over 75 guests attended. Door prizes donated by the various stores in Quyon, and Luskville were handed out. The president is Mirl Young and the secretary-treasurer is Joan Hannibury.

We are happy to know that Julies Fortin is back home recuperating after undergoing surgery in the General Hospital.

Catherine (Clarke) Woolsey is back to work and we are happy to know that she has recuperated nicely since her operation.

Ladymith . . .

by Mrs Verner Thrun

Deepest sympathy goes out to the family and friends of Mr Clarence Miller who passed away last week. Clarence was a lifelong resident of Thorne.

Also deepest sympathy to the family of Mr Neil Hansen of Otter Lake district who also passed away recently.

Best get well wishes to Mr Walter Schroeder who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital.

Last Friday evening Zion Luthern Church held its annual Christmas and birthday party in the beautifully decorated church basement. With a full course hot supper and celebration of the birthdays of Miss Olga Mielke and Mr Theo Bretzlaff of Shawville. Other December birthdays were also honoured with gifts and birthday cake. A Christmas sing-song and games completed this most enjoyable evening.

Sunday guests at the home of Mr and Mrs Ahart Fierobin were Mr and Mrs Clifford Fierobin, Mr Jeff Lassenba and Miss Melodie Lepack, all of Ottawa.

Happy birthday to Mr Gustave Yach who celebrates a birthday this week. Gustave is one of our oldest residents and we all wish him the best in the coming years.

Wolves have been harassing deer and livestock this past season and have become so plentiful. They have no natural enemy and are very difficult to trap.

Vinton . . .

by Bertha McGee

Mr Joey Corriveau spent the weekend with his parents, Mr and Mrs Simon Corriveau and brother Wayne.

Miss Bonnie Donnelly of Ottawa spent the weekend with her mother, Mrs Carmel Donnelly.

Mr Danny Donnelly and family spent the weekend with his mother, Mrs Carmel Donnelly.

A lovely Santa Claus parade was held in Campbell's Bay on December 5 at 1 pm. The floats were beautiful and the horses were beautiful also. A big crowd attended after which they gathered at the RA Centre where Santa Claus was there to greet the children and parents and handed out treats to them. Prizes and trophies were given to the best floats and horses. A lot of work goes into organizing a parade and decorating of floats. We congratulate everyone who took part in it.

Mr and Mrs Johnny Stafford of Campbell's Bay visited with her parents, Mr and Mrs Frank Lepack.

Sympathy is expressed to the Draper family and friends. Lottie Draper (née Hodgins) died on Sunday, December 6, 1987 in the hospital in Ottawa. She was the widow of Lester Draper of Gracefield. Lottie was well-known in this area. She was the sister of Loren Hodgins and Susan (Mrs Ted) Hodgins, and Edna Rintroul of Ottawa. She has two sons, Delmer and Alvin in Ottawa. Her oldest son Eric predeceased her. Eric was married to Winnifred Palmer.

Charteris . . .

by Cora McNeill

Sympathy goes out to the Miller family and friends in the passing away of the late Mr Clarence Miller who was laid to rest Saturday in Thorne Center Cemetery.

Leonard and Joan Emmerson of Ottawa spent the weekend at their cottage.

Sorry to hear that Mr Sterling Hobbs had the misfortune of breaking his arm recently. We wish you a speedy recovery.

Sympathy goes out to the Despres family and friends in the sudden death of the late Roland Despres.

Sorry to hear of the terrible fire at the farm of Mr and Mrs Glen Zimmerling on Highway 148 near Shawville. The fire burned the barn and 60 head of milk cows and all the hay and some of their machinery that were in the barn on Friday morning.

Mr and Mrs Herb Lytle of Ottawa are spendin the weekend at their cottage.

Len and Joan Emmerson have just returned home after spending a month in Ormond Beach, Florida. They had a wonderful vacation. Leonard visited with Cora and Norval McNeill on Saturday.

Campbell's Bay . . .

by Iris Smith

It was quite a surprise upon entering the Post Office to see pupils painting on the glass between the Manpower and the Post Office. These children were from St Jean Boscoe School and students of grades 3, 4, 5, 6. They were the best painters from their classes and the only school to reply o the letter from the Post Office entering the contest. The painters were Julie Bennett, Darleen Pepin, Julian Ringrose, Mandy Theriault and Julien Dubeau. They were under the direction of Micheline Saumuré. The paintings are Christmas scenes and add a festive air to the building.

Visiting St Joseph's Manor last Friday I see Christmas drawings from St Jean Boscoe in the entrance. The children from this school seem to be sharing their Christmas Spirit. The surprise gift at the Post Office will be presented to the students later.

Mrs Noella Crawford has become a Manager of Tupperware for this area and drives a Dodge Caravan to prove she is a capable representative. Congratulations.

The monthly meeting for St Joseph's Manor Auxiliary was held last Wednesday in November. The birthday cake was made by Emily Cahill and the residents celebrating during November were Mrs Ryan 89, Annie Johnson 82 and Edna Musgrove 75. Gifts were presented by the Auxiliary and plans were made for the Christmas Party on December 20th.

Mrs Janet Ostrom, a resident of St Joseph's Manor, celebrated her 87th birthday on Friday, December 4th.

Entertainment at St Joseph's Manor on Friday was Phil Landry, Norma Stewart, Dale Stephens, and Iris Smith.

Get well wishes go to Clarence Moorehead who is recovering after a stay in the Pembroke Hospital.

Get well wishes go to Gregoire Loeselle who is just out of Pontiac Community Hospital.

Weekend visitors at our house were Stacey Smith and Victor Pruddy of Mountain, Trina Telford of Hallville and Jill and Cory Hobbs of Shawville.

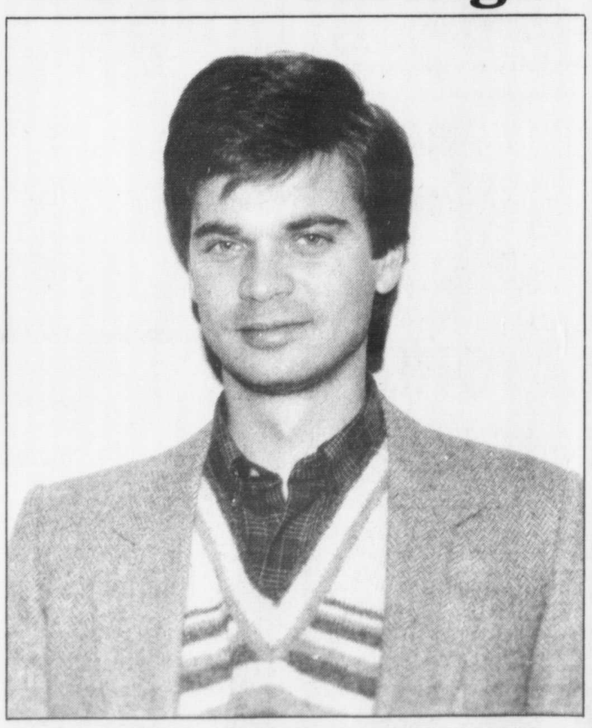
Santa visited Campbell's Bay on Saturday. He was the last person to appear in the Santa Claus parade. The parade this year was especially good. The float winners were Billy Boys, Amyotte Insurance and Fortuna. Congratulations to all participants on a job well done.

The ladies of St George's Anglican Church held their Christmas Bazaar on Saturday. Sales were good and tea delicious. They had a successful afternoon.

Congratulations to Darlene Sparling and David Stacey who were recently engaged and plan an April wedding.

Congratulations to Stacey Smith and Victor Puddy who became engaged on the weekend. They plan to be married later this spring as well.

New doctor in Fort Coulonge



Dr. Martin Benfey will be practicing medicine at the Medical Clinic in Fort Coulonge beginning in January. He will be replacing Dr. Jacques Chaoulli, who will be working at Pontiac Community Hospital in Shawville.

Dr. Benfey, originally from Montreal, is a 1986 graduate of McGill University. At 31 years of age, he just returned from his first internship in St. John's Newfoundland.

Dr. Benfey has already found a house in Fort Coulonge. He says he enjoyed working in Newfoundland, and expects to enjoy practicing here, because he finds "a lot of freedom" in working in rural areas.

Krown BURGER
Hwy. 148 - Next to Shopping Plaza
Shawville, Que.
647-2692

* EAT - IN
* DRIVE - THRU
* PHONE ORDERS

SPECIALIZING IN BURGERS
MADE FROM FRESH PONTIAC BEEF
with homemade sauce & all the trimmings.

HOMEMADE FRENCH FRIES

TRY OUR CHICKEN BOX - 3 big pieces of Chicken, your choice of 10 different sauces, homemade french fries and coleslaw.

OPEN 7 DAYS A WEEK
Daily to 9 p.m. - Fridays to 10:30 p.m.

BUSINESS Service DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACOURSE, PRESIDENT
ELECTRICAL CONTRACTOR
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING
FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL & FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUEBEC

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD., HULL, QUEBEC, TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525

SALON DE COIFFURE
QUYON
BEAUTY SHOP
HOMME & FEMME
MEN & WOMEN
9B RUE EGAN, QUYON, QC
J0X 2V0
REJEANNE TEL: (819) 458-2553

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665
OR 432-2104

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC.
FARM - AUTO - HOME
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 KAZABAZUA: 467-3219
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

SCRIPTUM
TROPHY & ENGRAVING
TROPHIES - PLAQUES - GIFTS
JVC AUDIO - VIDEC AUTHORISED DEALER
FRONT STREET, CAMPBELL'S BAY 648-2868

GREG'S CUSTOM CABINETS
SPECIALIZING IN KITCHEN CABINETS
102 REID STREET, PHONE (819) 648-5953
P.O. BOX 70, CAMPBELL'S BAY, QUE.

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE MASSE

HOUSE OF FLOWERS
MAIN STREET, SHAWVILLE
FRESH CUT & SILK FLOWERS
SERVICE 7 DAYS A WEEK
647-3878
(AFTER HRS. 647-3207)

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, CORNER VICTORIA AND KING, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD., OTTAWA, ONT. K2G 4B5, TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

DALE'S HOME HARDWARE
OTTER LAKE QUEBEC
BUILDING SUPPLIES
PHONE 453-7621

ME LUC R. FORGET
BARRISTER AND SOLICITOR
BOX 219, CAMPBELL'S BAY
TEL.: 648-5503

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 FREE ESTIMATES

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS
LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A
647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

TRUSTEE
Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée
SYNDIC DE FAILLITE - GESTIONNAIRE
JACQUES TESSIER, SYNDIC
25, RUE LAURIER, SUITE 450
HULL, J8X 4C8 - (819) 770-9300

RECUPERATION RENFREW
STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE.
SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES.
24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE
7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

CHIROPRACTIC CLINIC
ED. P. CHICOINE, B.P.H.E, D.C.
188 VICTORIA AVE., SHAWVILLE
FOR APPOINTMENT CALL 647-2253

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

PONTIAC PUMP SERVICE
COMPLETE WATER PUMPING SYSTEMS
FOR FARMS, HOMES AND COTTAGES
DISTRIBUTORS FOR JACUZZI
DEEP AND SHALLOW WELL JET PUMPS
SUBMERSIBLE DEEP WELL PUMPS
FULL LINE OF PLUMBING SERVICES
FOR SALES AND SERVICE CALL 455-9604 OR 458-2345
LUSKVILLE, QUEBEC
A DIVISION OF KENNEDY & WEATHERALL MECHANICAL LTD.

QUALITY HANDCRAFTED LOG HOMES BY
PONTIAC LOG HOMES
RICHARD LAUZON
648-5694

PAUL NADON
B.S.S. LL.L. D.D.N.
NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE
NOTARY - TITLE ATTORNEY
C.P. 790, FORT-COULONGE
TEL: (819) 683-2528
EVENINGS AND WEEKENDS BY APPOINTMENT ONLY

HULL TEL. (819) 776-1211
OTTER LAKE (819) 453-7266
CAMPBELL'S BAY (819) 648-2116
ME GUY LESAGE
LESAGE & LESAGE
NOTARIES
CONSEILLEURS JURIDIQUES
ATTORNEYS - LEGAL ADVISORS
BOX 130, OTTER LAKE, QUE. J0X 2P0
3 FRONT ST., CAMPBELL'S BAY, QUE. J0X 1K0
12 STE-MARIE, HULL, QUE. J8Y 2A3

RAYMOND ROWAT
NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

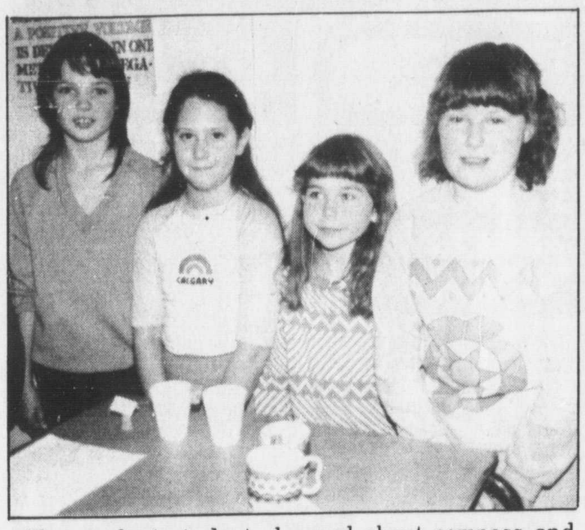
LUNDGREN'S REPAIR SERVICE
2nd Concession, Norway Bay
AUTHORIZED DEPOT FOR PANASONIC, HITACHI, ZENITH, QUASAR, CANDLE, JVC, CITIZEN, CANADIAN TIRE. PLUS SMALL APPLIANCES. 647-2141

ARCHIE McMILLAN
TRANSMISSION SUPPLIES
EVERYTHING YOU NEED TO FIX YOUR AUTOMATIC TRANSMISSION. NEW AND USED PARTS IN STOCK. REBUILT TORQUE CONVERTORS, TORQUE CONVERTERS OPENED AND CLEANED. NEW FLY WHEELS.
ZION LINE, BEACHBURG, ONTARIO
613-582-3961

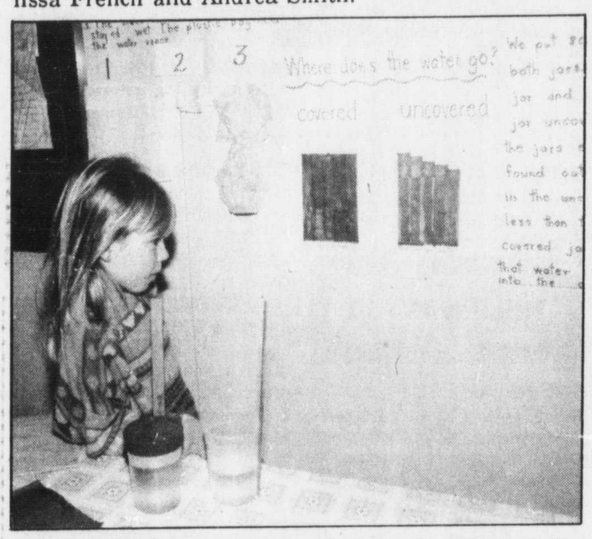
BOYD'S
ELECTRIC MOTOR AND EQUIPMENT REPAIRS
BOYD McCAGG, PROP.
1566 RAVEN, OTTAWA, ONT.
BUS. 722-5442 RES. 727-1253

BUSINESS DIRECTORY RATES
4 WEEKS ..... $20.72 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) ..... $54.60 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) ..... $77.00 COL. INCH
1 YEAR (50 WKS) ..... $126.00 COL. INCH

Science Fair at Campbell's Bay Elementary

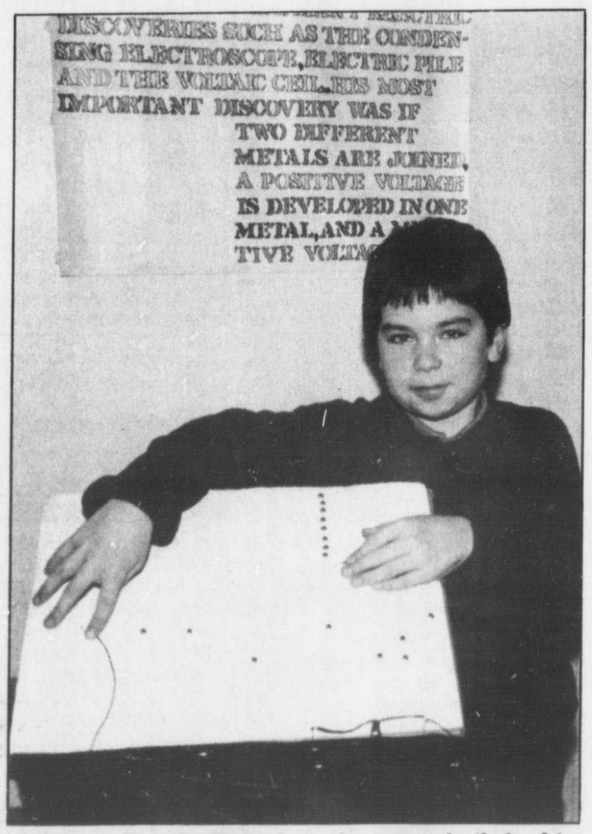


The grade 4 students learned about compass and magnetic poles during their science explosion week at the Campbell's Bay Elementary School. The pupils in the picture are, Roberta Godin, Nathalie Gravel, Melissa French and Andrea Smith.



Johannah Racine explains what happened when two jars were filled with water, one was covered and the other was left uncovered. Grades one ,two and three experimented with water in all its forms, solid, liquid and gas during the science explosion week at the Campbell's Bay Elementary School.

Grade six student, Kelly Sparling demonstrated the electric motor, the telegraph and buzzer at the Science Explosion at Campbell's Bay Elementary School on December 4.



Rodney French shows how the game, built by him and his grade 5 class, works. Canada was drawn on the box, the name of each province was written on the side, when two wires touched the right province with the right name the light would turn on. The other members of the class who helped him the project are, Randy Richard, Arnold Lammon, Rochlyne Godin, Lyn Moorhead and Colette Rivest.

Do you know how to drive safely?

by Denise Belec

"Driving a motor vehicle on a public highway is a public act and must be undertaken with due regard to the safety of all road users. Motorists have an obligation to take every possible precaution to help insure their safety, the safety of their passengers and the safety of other motorists, cyclists and pedestrians,"says Kathleen Francoeur, president of the Canada Safety Council in a communique released for the safe driving week campaign.

"Even if you've never been in accident yourself does not mean you are a good driver," said Mr Ronald Villeneuve an instructor with the Pontiac Driving School.

Mr Villeneuve spends many hours a day on the road showing students how to drive and he has noticed many mistakes made by drivers in this area.

"Some one may say, I've been driving for 25 years and I never had an accident," declared Mr Villeneuve. "Maybe he never had an accident, but maybe he caused 7 or 8 because of his ignorance or stupidity," he added.

One of the things he has noticed, and that he finds quite unpleasant is the people who drive with their high beams on during the day. "Drive with the low beams on during the day" declared Mr Villeneuve, "high beams can be just as blinding during the day as at night."

According to the law, you must dim at 500 feet when you meet or when you are following a car. "The law says that" said Villeneuve "but logic says that the moment you see a car you should dim. He sees you, you see him, he's blinding you, you're blinding him, so why not put the low beams on right away."

The same rule applies when you are following a car. There is nothing more annoying when a car follows with his brights on. The reflection in the mirror is blinding even at a distance of more than 500 feet.

"Anybody can drive, up to a certain point" said Mr Villeneuve "But people don't realize the importance of learning how to drive properly."

"Getting your drivers licence is for life" he added.

Judging by the high level of highway fatalities, your life may well depend on your knowledge of safe driving.

Another common mistake is the fact that people don't wait to see if a car with its signal to turn will actually turn before cutting it off.

"In this region, people don't take drivers education seriously, they only take it because it is needed to get your driver's licence but then they forget everything they have learned."

"What is the difference between a vehicle and a firearm?" asked Mr Villeneuve. "None" he replied, "Not the fire arm itself and not the automobile in itself, but the danger lies in the person handling them, they are both weapons that can kill if not handled properly."

Safe winter driving

In the winter, drive the same way you walk, cautiously. When walking on a slippery sidewalk you tend to slow down and choose your steps carefully because you can feel the lack of friction between your boots and the slippery surface. Once inside the car it is often forgotten that the traction between the car's tires and the road is often no better than between the boots and the sidewalk.

Everything about winter driving is different, your car, the roads, other drivers, visibility. Your attitude should be different too. Responsible drivers adjust their speed to suit the prevailing road and weather conditions.

"Driving in the winter is an art" declared Mr Villeneuve "I realize that winter driving is a mystery for most people."

Last Wenesday, November 25, during the first major snow storm of the year, many people were stuck at the bottom of the hill in Bryson. "The problem is people don't take enough speed before going up the hill. Then in the middle of the hill they have to give some gas, and that's when they start slipping."

Mr Villeneuve said "Never use your four way flashers during a storm. It is the worst thing you can do" he declared "especially those with big yellow lights behind. It is blinding and tiring for those following you. "

He also advises drivers to not follow as close in the winter, to prepare for stops, and not to brake at the last minute. "People wait till the last minute to brake and then they arrive at the corner and find it is sheer ice."

"The best way to stop on an icy road is to shift into neutral and pump the brake. Pumping the brakes prevents the wheels from locking and sliding."

"If you slam on the brakes" declared Mr Villeneuve, "you will slide until the car stops by itself."

Another thing people don't realize at this time of year is the effect the slush can have on the brakes. "People drive at high speed in slush, and they don't realize that it goes up and under the car. Some gets on the brakes which become wet and then they don't function properly."

Two tips Mr Villeneuve gives for winter driving is to learn to use the weight of the car and neutral gear. This makes the proper operation of the hand brake very helpful. It is important to make sure it is working properly at all times.

Another thing Mr Villeneuve feels very strongly about, whether driving in winter or summer condition is drinking and driving. "The moment you have one drop of alcohol you should not be driving."

Other helpful hints

These other hints are provided by the Canada Safety Council for safe driving in the winter.

Prepare your car for winter by having a tune-up and inspection at a reputable garage. Being stranded during winter can be just as dangerous as being involved in a collision.

Carry basic emergency equipment in your vehicle, ex. sand, shovel, flashlight, blanket and first-aid kit.

When you stop to fill up with gas, ask the attendant to clean your headlights as well as your windows or do it yourself. Road spray can significantly reduce headlight visibility.

Corporation Municipale des Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield

AVIS PUBLIC

Est donné par la présente par la sous-signée secrétaire-trésorière de la Municipalité ci-haut mentionnée que le Conseil Municipal adoptera le budget pour l'année 1988 lors d'une séance spéciale qui sera tenue le 15 décembre 1987, à 7 p.m, à l'endroit régulier des séances.

Anita Lafleur
Secrétaire-trésorière

Publicité Martin change de direction

Aujourd'hui, 72 personnes prennent la porte

Mais n'ayez crainte! Elles seront toutes là, dès lundi matin, le 7 décembre, dans leurs nouveaux locaux, à leur nouvelle adresse.

MARTIN
2160, rue de la Montagne, Montréal (Québec) H3G 2T3
Téléphone: (514) 845-2160 • Télécopieur: (514) 845-3330

appel d'offres

Gouvernement du Québec

Ministère de l'Énergie et des Ressources

Régions de Montréal (06) et Outaouais (07)

Le Ministère se réserve le droit de refuser toutes les soumissions présentées même la plus basse.

Projet PPP-87-708: Culture de 150 000 plants de bouleau jaune en récipients sous abris (tunnels et / ou serres). Ces plants doivent être livrables le 1er avril 1989.

Sont admis à soumissionner les personnes, sociétés, organismes ou entreprises qui ont une place d'affaires au Québec et qui auront réquisitionné les conditions et devis à leur nom à l'adresse suivante:

Monsieur Jacques Robitaille
Administrateur régional (07)
Ministère de l'Énergie et des Ressources
170, rue Hôtel de Ville
Bureau 7340
HULL, (Québec)
J8X 4C2
Tél.: (819) 770-3487

Important: Le centre de culture des plants devra être situé à l'intérieur des régions administratives Montréal (06) ou Outaouais (07). Un versement de 20$, non remboursable, soit en argent comptant, par chèque certifié ou mandat-poste à l'ordre du Ministre des finances du Québec, est requis pour l'obtention des conditions et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: Choisir a) ou b) ou c) ou d), mais une seule de ces options:

a) Un chèque certifié d'un montant équivalant à 5% des coûts estimatifs totaux présentés, tiré sur une banque à charts canadienne ou sur une caisse populaire candienne, émis à l'ordre du Ministre des finances du Québec. Le total des coûts estimatifs est calculé au document "Formule de soumission".

b) Un dépôt d'obligations conventionnelles au porteur dont la valeur nominale correspond au même montant décrit au paragraphe précédent, émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou par le gouvernement du Canada et dont l'échéance, à la signature du contrat, ne dépasse pas la date de la fin du contrat, soit le 30 juin 1988.

c) Un cautionnement de soumission émis et signé par l'une des sociétés choisies par le soumissionnaire à même une liste des sociétés (liste non exhaustive qui sera fournie avec les conditions et devis du projet), dans lequel le Ministre des finances du Québec est le bénéficiaire. Ce cautionnement doit être préparé en utilisant la formule incluse dans le devis, et il sera d'un montant équivalant à 10% des coûts estimatifs totaux présentés. Le total des coûts estimatifs est calculé au document "Formule de soumission".

d) Une garantie bancaire de soumission, dont le montant est identique à celui décrit au paragraphe précédent, émise par une banque à charte canadienne dans laquelle le Ministre des finances et bénéficiaire et dont les termes et conditions sont strictement conformes au modèle présenté dans ces documents contractuels.

Les soumissions devront être adressées à l'adresse précitée.

Toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions doit se présenter à l'adresse susmentionnée à l'heure et à la date indiquées.

Clôture des soumissions: Le 18 décembre 1987, à 14h00.

Le Sous-Ministre
Pierre Sarault

Québec

FÉÉRIE DE NOËL

65$*

Sur les Champs-Élysées de Québec

Le temps des Fêtes. La bonne humeur. Québec sous la neige. Et l'hôtel Le Concorde. Toute la poésie des contes de Noël y est.

Venez passer du bon temps avec nous entre le 18 et le 26 décembre et entre le 2 et le 10 janvier 1988 et vous verrez.

Le 24 décembre, par exemple, vous pourrez assister à la Messe de Noël célébrée à 20 heures à Saint-Coeur-de-Marie. Nous vous y mènerons même en traîneau. Un bas de Noël du bon vieux temps avec nougats, fruits, noix... vous est même réservé en cette nuit de fête. Et ce n'est que le début de la féérie.

Au cours de toute cette période, notre restaurant rotatif, L'Astral, déploiera des tables qui donneront à vos repas et réveillons, des tons de festins inoubliables.

Enfin, à l'extérieur, Québec sous la neige allumera vos yeux devant tant de beauté. N'attendez pas pour faire vos réservations. Dès aujourd'hui, appelez, sans frais, directement à l'hôtel: 1 800 463-5256. Au Concorde, ça ne sera pas les Fêtes sans vous.

*Par chambre, par nuit, pour une occupation jusqu'à quatre personnes. Le stationnement est inclus. Les réservations doivent être faites à l'avance. L'offre du bas de Noël et de la promenade en traîneau couvre seulement le séjour qui comprend la nuit du 24 décembre.

LOEWS Le Concorde
L'HÔTEL SUR GRANDE ALLÉE
Vive la vie! Vive la Compagnie!

1225, Place Montcalm, Québec (Québec) G1R 4W6

CLÉ Pontiac LEAD INC

UNE IDÉE EN TÊTE? DESIREZ-VOUS FAIRE DE L'EXPANSION?

Besoin d'aide dans la réalisation de vos rèves d'entreprise?

Si oui, nous pouvons vous aider. CLÉ Pontiac peut:

- vous fournir de l'aide technique dans la planification de votre entreprise - souvent san frais
- vous aider financièrement, sois en vous accordant un prêt sois en achetant des actions
- continuer à vous aider avec les conseils de gestion, un fois votre entreprise mise sur pied.

JOIGNEZ-VOUS À LA COMMUNAUTÉ D'AFFAIRES FLORISSANTE DU PONTIAC

Pour le plus amples information, contacter: André Chretien ou Rebecca Last
C.P. 425
Campbell's Bay, QC, J0X 1K0
819-648-5906

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

DECEMBER 1987

S	M	T	W	T	F	S
-	-	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

JANUARY 1988

S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

WED,THURS, DEC. 9, 10 - Drama Festival 1987. Pontiac Protestant High School. Curtain time 8 pm. Tickets $3.00. xd9

THURSDAY, DEC. 10 - Barry Moore MP Pontiac-Gatineau-Labelle will be in the constituency office in Fort Coulonge from 10 am until noon and Shawville from 2 - 4 pm. bd9

FRIDAY, DEC. 11 - Shawville and District Snowmobile Club monthly meeting at Ed & Ellen's Motel, Hwy 148, Shawville, 8 pm sharp. bd9

FRIDAY, DEC. 11 - 7:30 pm the Bristol Ridge Pentecostal Church, Sunday School invites you to their annual Christmas program. Everyone is welcome. 2bd

SATURDAY, DEC. 12 – 1:00 p.m. Annual Shawville Santa Claus Parade sponsored by Shawville and District Kinsmen and Kinettes Club. For information call 647-2117. xd9

SATURDAY, DEC. 12 - The Pontiac County # C12 annual banquet at LOL 27 Orange Hall. For tickets until December 5th call Robert Howard 647-3648 or Mirl Young 458-2893. 3xd9

SATURDAY, DEC. 12 - 7 pm Annual Sunday School Christmas Program at the Shawville Standard Church. Everyone welcome. 2bd9

SATURDAY, DEC. 12 TO DECEMBER 23 - Open House Christmas Art Show at the Gallery Café, 7 miles north of Shawville on Hwy 303. Every day from 2 pm to 6 pm. Coffee and tea will be served. For more information call 647-3362. 2xd16

SUNDAY, DECEMBER 13 - 5 pm. Annual Otter Lake Golden Age Club Christmas Supper. All members welcome. bd9

SUNDAY, DECEMBER 13 - At 7:30 pm. Christmas Carol Service at Shawville Wesleyan Church, "The Christmas Story in Story and Song". bd9

SUNDAY, DECEMBER 13- Annual Quyon and district Lions Club Christmas dinner will be held at 1 p.m. in the Lions Hall. An invitation is extended to all adult senior singles living in the area of North and South Onslow, Quyon and Luskville. If you are in need of transportation, call Laurie MacKechnie, 458-2424 or Bob Young, 458-2342. bd9

MONDAY, DEC. 14 - Annual meeting of the Pontiac Agricultural Society, Division C, Quyon, will be held in the Quyon Town Hall. Everyone welcome 2bd9

TUESDAY, DEC. 15 - Shawville - . A food sale - some cookies, pies, cakes, buns and clothing, will be held at Ivan Beattie's, 52 Center St. xd9

WEDNESDAY, DEC. 16 - The students of McDowell School will simulate the Olympic Torch Relay throughout the town of Shawville. Starting time: 9:30 a.m. Everyone is invited to come out and participate in this exciting event. od9

THURSDAY, DEC. 17 - Open House at Outaouais Alliance office, 18B Caron Street, Hull, from 10 am - 3 pm. Everyone welcome. Call 1-777-0177 (Hull) for further information. 2bd16

THURSDAY, DEC. 17 - Onslow School Christmas Concert at 7:30 p.m. Everyone welcome. 2xD9

SUNDAY, DECEMBER 20 - Quyon Lions Club annual Christmas Parade, starts 2 pm sharp. For more information contact Chairman Lion Tom Murdock 458-2430. "The Biggest Little Parade in the Pontiac". bd16

SUNDAY, DECEMBER 20 - At 7:30 pm Sunday School Christmas Program at Shawville Wesleyan Church. A Musical presentation entitled "Psalty's Christmas Calamity." 2bd16

THURSDAY, DEC. 24 - At 8 pm Candlelight Christmas Eve service at Shawville Wesleyan Church. 2bd23

THURSDAY, DEC. 31 - New Year's Eve Party at Dr S E McDowell School, 8:30 pm, $25.00 per couple. Music by Midnight Ramblers. bd9

THURSDAY, DEC. 31 - 9 pm TCRA Ladysmith. Welcome the New Year and dance to the music of Sterling Tubman and his band, Easy Listening. Admission $5.00 per person includes lunch. 3xd23.

THURSDAY, DEC. 31 - New Year's Eve dance sponsored by Bryson Lions and Lionettes. Band - Jug of Punch. For info contact Rose Gutoskie 648-5597. 2bd16

THURSDAY, DEC. 31 - 9 p.m. Otter Lake RA New Year's Eve dance. Music by Shades. Hot and cold buffet. $10.00 per person. 3bd23

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
guaranteed 12 months
New Tires
40% discount
guaranteed 5 years
New and Rebuilt
Batteries available at
M & S STORE
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101

CLASSIFIED ADVERTISING

WEEKLY RATES

Minimum charge of 15 words or less $3.50 in advance.

Invoiced minimum for 15 words or less is $5.00.

Additional weeks $2.50 each.

Additional words are 7¢ each.

For box reply, add $2.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders

are 32¢ per agate line.

Display classified 37¢, minimum $10.00

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

PHONE 647-2204

PLEASE NOTE

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

FOR SALE MISCELLANEOUS

Broadloom Carpets... Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613- 432-5318. otc

Wood, fresh cut, mixed stove and furnace wood, 16 inch length delivered and piled in: Shawville area, $25.00 per face cord. Phone 647-5733. otc

$$$ Sacrifice Sacrifice $$$ Buildings priced for immediate liquidation. All items in stock. 28 x40x14 $3,996; 40x60x14 $6,500; 46x80x14 $9,250; 70x90x24 $21,789. Various sizes available up to 120 ft wide. Factory direct clearance. Serious buyers only. All buildings priced for immediate delivery. Call toll free 1-800-387-2115 or 1-416- 858-2446. bcand7

Montreal Military Surplus. Work shirts $2.75, Work Pants $3.50, Work Boots $15. Send $2 for catalogue (Reimbursement 1st order). Military Surplus, Box 243, St-Timothee, Que. JOS 1XO. bcand7

Greenhouse & Hyroponic equipment, supplies. Everything you need. Best quality, Super low prices. Greenhouses $175, Halides $115. Over 3,000 products in stock. Send $2 for info pack and free magazine to Western Water Farms 1244 Seymour St., Vancouver, BC V6B3N9, 1-604-682-6636. bcand7

Now is the time to select that Christmas Carpet for mom and dad. 100% dupont nylon cut and loop Scotchguard treated carpet on jute with 1/2 inch quality underpad. Choose from the latest colors such as Woodrose, Dresden Blue and Spring Rose. $19.88 sq. yd. installed. (stairs extra). Murdock Carpet, Quyon, 458-2172. 8bD9

Grow for it! $$$ Raise baitworms at home. Guaranteed market. Odorless, Low investment. We train! Representatives throughout Ontario. Early Bird Ecology (1975) RR 1, Smithville, Ont. LOR 2AO (416) 643-4251. 856-2248. (705)435-7463. bcad7'

Gun Bargains. Save up to 40% - by subscribing to "The Gunrunner". The Canadian monthly newspaper listing hundreds of new, used, modern and antique firearms for sale or trade. Subscription $20 per year to Gunrunner, Box 565T, Lethbridge, Alberta, T1J 3Z4. Sample copy $1.50. bcand7

No 1 Wild Rice $6.95/lb. with recipe book directly from grower 10 pounds plus postage paid. Makes excellent Christmas gift. Visa or Mastercharge. 1-800-667-9100. Riese's Canadian Lake Wild Rice, Box 899, La Ronge, Sask SOJ 1LO. bcand7

Christmas trees, spruce, $3.00 to $5.00. 647-3464. 2bd9

One super single waterbed frame and heater, $100.00. One double waterbed, $150.00. After 6 pm 647-5460. 2bd9

Christmas Church bulletins and letter heading, beautiful Plaques, Christmas Cards, Great variety Sunday School gifts, Bibles and Books for any age, Mugs and Tiles with verse, "Name" Bookmarks and Plaques, Christian Tapes and Jewellery, 2-year-Planning Calendars, Rosaries, Nativity Scenes, Crucifixes, and a lot more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew, (On Bruce St. Exit). 2xd16

1980 Citation skidoo SS $1000. Fully equipped Martin Bow $350.00 Goalie equipment $750.00. 647-3358. 2xd9

Woman's 12 speed Mountain Bike, Woman's Bauer skates, size 9, Sears single mattress, Black and White 20 inch TV, Martin Lynx compound bow, phone 648-2360. 2xd16

Micro Furnace bring the warmth of Christmas into your home for just 5 cents per hour, this unit can heat a room 10 ft x 16 ft in 19 minutes. Cord or unit never get hot. 5 year waranty. Free delivery or demonstration, $139.95. Rheal Racine 453-7647. Rod Hall 689-2985. Ed Desabrais 458-2179. 2bd9

Man's All-season coat, dark blue, almost new, 647-5679. xd9

Restaurant, Hotel, deli, bakery, butcher, grocery, submarine & pizza equipment, refrigerators, grills, fryers, slicers, sub & pizza tables, ice machines, steam tables, walk-in coolers & freezers, deli cases, scales, cash registers, gas stoves and ovens, dishwashers for sale or lease, ARCTIC Refrigeration Store Fixtures, Hamilton (416) 528-8528, Toronto 416-283-2600. bcad9

Steel Building Year-End factory clearance. Straight wall or Quonset styles, Odd Sizes and types of steel at tremendous savings, spring delivery possible, save thousands. Prioneer/Econospan 1-800-387-6896. 24 hours. bcad9

FOR SALE MISCELLANEOUS

Hydroponics Garden Indoors all year. Even in Winter, in your spare room, basement or greenhouse. Largest selection, best prices in Canada. Send $2 for catalogue to Canadian Hydroponics, 8318 - 120 St, Surrey, B.C. V3W 3N4 bcad9

Snooker/billiard players-Xmas is coming! Buy the best table that money can buy! Cliff Thorburn 8 ft x 9 ft models by B.C.E. Lease to Own from only $89/month (36 month) or buy from $2200 on this special offer! Call the Snooker/Billiard Hotline Now! 1-800-268-3191. bcad9

Love seat and chair, beige, excellent condition, call 458-2840. 2bd16

One circular kitchen table 36 inch and 4 chairs, $100.00. Used kitchen cabinets, $150.00. Items available December 15. Phone 647-3218 after 4:30. 2bd16

Dry hardwood, phone 647-2704. 2bd16

Honda 1984, 3 wheeler, 200S, asking $900. 646-2407. 2bd16

Brand New never used. Sears Craftsman dustless super router with 14 piece Router Bit set. Multi Purpose guide and a router/sabre saw table. $275.00. Phone 647-2173. 2xd16

Office desk, large with plenty of drawers, $100.00. Call 648-5843. 2xd16

Rifle - Ruger 30-06 single shot, lever action. Comes with 12 power scope. Phone 648-5974. xd9

Dry furnace wood, 18 inch. Keith Emmerson, 647-5517. xd9

30 inch electric range, white, phone 648-2529. xd9

10K Gold - Variety chains, charms, bracelets, rings: slave, pinkie, diamond. Call anytime. 384 King St Shawville, 647-2875. 2xd16

Ski package, downhill, skis, 175 cm and M35 bindings, boots, size 8-1/2 and poles. $150.00. Phone 648-2502 after 5 pm. 2bd16"

Chest deep freeze, 6 foot, good condition, N. Stewart, 647-5785. xd9

One two-seated sleigh. Two cutters. One set light sloops. One rubber tired buggy. 2 two-seated expresses, one has new rubber tires. 647-3494 James Barber. 2xd16

FREE

Male house cat, trained with all shots. 458-2969. bd9

FOR SALE LIVESTOCK

Purebred Doberman Pinscher pups, 8 weeks old, black and tan, tails cropped, excellent temperament, $100.00. No papers. 819-647-2327. 2xd9

Four beef cows bred to Limosine bull, two-year-old Belgian mare, 646-2407. 2bd16

Purebred Charolais bulls, 4-year-old Belgian Mare in foal, light mane and tail, white face. Contact Don McCredie, 647-3340. 2bd16

Dressed pork and rabbits, also live rabbits for Xmas. Phone 647-3403. bd9

FOR SALE FARM PRODUCE

Potatoes - Canada No 1 potatoes, also Jumbo's for chips. Clayton Cummings Farm, Hayes Road, Campbell's Bay, Quebec. 819-648-2795. otc

Quantity of 5-1/2 ft x 5-1/2 ft large round bales, $20.00 per bale delivered around Shawville. Cheaper if picked up. Top quality baled without rain, high percentage Alfalfa. Doug Corrigan, 647-2438. otc

Hay - round bales, stored inside, $20.00 each. Larry Smiley, 647-3986 after 6 pm or weekends. 8xjn6

Straw - Square bales, stove wood, cedar posts, 16 inch, hardwood. Call Carl Ostrom 648-2574. 4xjn6

Hay - 1000 square bales, good hay. Phone 648-2827. xd9

FOR SALE CARS & TRUCKS

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

1978 Monte Carlo, good condition, 647-5889. bd9

1979 Ford Pinto, running condition, as is $200.00, after 6 pm, 647-5460. 2bd9

1979 Chev Malibou, in running conditiion, $500.00 or best offer, call 647-3420. bd9

1979 Dodge Van in excellent condition, new motor, $1500.00. 1979 Dodge car for parts, call Ray 647-3964. 2bd16

Trucks - 2 International Scouts, for parts. One is 4 wheel drive, best offer, phone 648-5974. xd9.

1980 Ford F250, 3/4 ton. Rebuilt 6 cylinder engine, 4 speed standard, ps, pb. Recent brakes, exhaust, radiator and tires. Large cap. Good condition. $3850. 647-2204 days or 647-3137 evenings. xd9

Chev 250 motor, 6 cylinder, automatic transmission (1970). 4 Rally wheels for Ford, 13 inch mag. 453-7804. 2bd16

1983 Plymouth Horizon, 4 door, 4 cylinder, standard, radio, excellent condition. Asking $2400.00. 647-2270 after 4 p.m. 2bd16

WANTED TO BUY

Antiques of all kinds. Phone 458-2268 evenings. otc

Used Piano in good condition, 647-5517. xd9

White or red pine bush lots and saw logs, highest prices paid, immedaite payment, call days 613-687-8107 after 4:30, 613- 732-3444. otc

Wanted to buy old wristwatches. Wanted - men's only - old Rolex and Patek Phillip wrist watches wanted. Also wanted Eatons "Quarter Century" Rectangular wristwatches (25 yrs service) will pay $1000 and up for this watch. Phone 416- 365-7240 or write B Walsh, 173 Queen St., East, Toronto, Ont. M5A 1S2. bcd9

Wanted. Wall clocks and Grandfather clocks manufactured by The Arthur Peguegnat Clock Company in Berlin or Kitchener, Ont. Also wanted other antique wall & mantle clocks. Write Box A, 309 Mutual St., Toronto, Ont. M4Y 1X6 or call 1-416-365-9411. bcad9

Looking to buy bush or will cut on shares. 647-2797. b4d16

WANTED

Small house dog, 458-2969. bd9

FOR SALE OR RENT

Calumet Island - New bungalow with finished basement, big kitchen, built-in oven, big lot, electric heat. Call Suzie 648-2529. 3xd16

FOR RENT

Bristol - Farm house, 97 acres, Bristol Mines Road, $300.00 per month. Phone 647-2251. bd9

Bryson - 3 bedroom apartment, electric heat, available now. After 4:30 pm call 648-2937. otc

Bryson - 2 bedroom apartment, phone 648-2833 or 648-2285. 2bd9

Quyon - 2 bedroom apartment, phone 458-2921 after 5 pm or at noon. 2bd16

Quyon - 3 bedroom house, Main Street, anytime, 458-2206. 2bd16

Shawville - One bedroom apartment, fridge and stove, cable available. Corner Center and Main Street. 647-2680 before 5 o'clock, 647-5654 or 647-2604 after 5 pm. otc

Shawville - Large bachelor apartment, available immediately. Two appliances included, $250 per month. Call 647-3813 or 613-744-3617. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, fridge and stove, 647-3809. otc

FOR RENT

Shawville - 3 bedroom house, located in quiet area on Victoria Street, electric or oil heating, carpeted. Phone 647-3813 or 613- 744-3617. otc

Shawville Community Centre Hall is available for rent. Weddings, parties, etc. Contact Shawville Lions Club, John Argue 647-2680 days or 647-5654 evenings. otc

Shawville - 3 room apartment, ground floor, electrically equipped, hydro and heat included, phone 647-2723. otc

Shawville - 3 bedrooms, 2 stories, dining and living room, kitchen, basement. Electricity not included. 146 Clarendon, 647-2856, available January 1st. otc

Shawville - 3 bedroom house with garage, $350 per month, 647-3904. 2bd9

Shawville - Store front available. Prime location Main Street. Attractive rent. Cowley Building. 647-2403. otc

Shawville - 3 bedroom apartment and 3 bedroom house, 647-2287. bd

Shawville - New two bedroom apartment, sound proof, fire proof, electric heat, etc. Shaw Street, Available immediately. Phone 648-2222. otc

Shawville - Apartment for rent, 3 bedrooms, over restaurant. Available now. Bob Smith's Restaurant, 647-3861. bd9

Vinton - Commercial space, Hwy 148 Vinton, suitable for offices. Phone 648-2710 for information. 3bd23

FOR SALE HOUSES

Pontiac Bay - 3 bedroom cottage, living room and kitchen, fully furnished, partly insulated, with oil and wood stoves, hydro and telephone. Any reasonable offer will be accepted. 458-2167. 3bd23

Quyon - Bungalow 5 kms from Quyon near River, Municipal Evaluation $53,000.00. Will consider all reasonable offers. Transaction C.J.D. Robert Morin, 1-568-8320. 3bD16

Stark's Corners - 3 bedrooms, bathroom, kitchen, living room, dining room, oil and wood furnace. If interested, phone 1-819- 647-3117. 10xjn27

Stark's Corners - Uniquely remodeled log home, 4 bedrooms, living room, dining room, kitchen - built-in oven and counter top stove. Washer, dryer and bathroom on main floor. Swimming pool and deck situated on one half-acre lot. Excellent neighbours. Price negotiable. Seen by appointment only. For more information call 647-3197 or 647-2915. 2xd16

Century 21

THOMSON LTÉE.
149 Principale, Aylmer
Tel.: 684-1220
Pontiac Agents
LAURIE MACKECHNIE
458-2424
DAWNA KNOX
647-5409

NORWAY BAY - 2 winterized homes on double size lot. Homes have 1700 sq. ft. and 1500 sq. ft., plus 30 ft. deck. Just across road from beach. Laurie

NEW LISTING!

SHEENBORO - 231 acres with 2 storey farm home, 3 bedrooms, great for hunting, snowmobiling or skiing, bush with commercial value. Laurie

QUYON - 100 acre farm with good 4 bedroom home and large stable, only 1/2 mile from village on paved road. Laurie

LIST NOW FOR EARLY SPRING SELLING

SHAWVILLE - Front Road, Farm, 213 acres, well fenced, 60 acres of hardwood bush, two streams on property. Barn, horse stable, granary and storage sheds all in good condition, with 6 bedroom, 2 storey home in immaculate condition, with oil / wood burning combination heating. Dawna

CAMPBELL'S BAY - Commercial property, central location, large double lot on Hwy. 148. Good Gov't. rental income, guarantees included with sale. Dawna

COTTAGES - Priced to sell. Norway Bay, Sand Bay, Green Lake and Thorne Lake. All in good condition. Buy now and beat the spring price increases. Dawna

OTTER LAKE - Hotel for sale, includes 10 unit motel suite, bar and restaurant with 3 bedroom apartment attached, licenses included. Dawna

FOR SALE BUSINESS

Club 900 and Motel, near Portage du Fort, phone 647-5959. otc

WORK WANTED

E-Z-Way-Painting and Decorating. Drywall, taping, texture ceilings. Wallpaper. 10 years experience. Free estimates. 647-3109, after 5 pm, Randy Carson. otc

Need sewing done or repairs, call Kathy at 647-3730. otc.

Alterations and mending, just call 647-5345 and ask for Donna. 4bD16

Mature woman will care for elderly or disabled person daily in your home, Shawville to Ladysmith area, 647-3464 evenings. 2bD9

Call Santa Claus for your Christmas party or to drop-in at your house. Call 648-5667, Keith. bd9

Will do babysitting in my home in Luskville. Meals and snacks included. Fenced in yard. Phone 455-9635. xd9

HELP WANTED

Airline/Cruise Ship Jobs. All Positions Amazing recorded message reveals employment information. Guaranteed to get you hired or no fee. 1-416-482-4100. X101 Days/Evenings/Weekends. bcad9

Lease operators. Positions available for qualified operators interested in purchasing fully rigged highway tractors under a fleet program. Financing package available. Minimum $10,000 investment required. Phone Steve Collect at 604-525-3481. bcad9

Overseas positions. Hundreds of top paying positions. Attractive benefits. All occupations. Free details. Overseas employment services, Dept CA, Box 460, Mount Royal, Que. H3P 3C7. bcad9

Multi-million dollar International firm offers exciting new program for two top notch individuals. Money potential is unlimited, we have reps making incomes up to $1,500 plus weekly. Recession-proofindustry, set your own hours, training provided. Call 416- 756-2111. Park Avenue Productions. bcad9

Shawville - Live-in babysitter required for approximately 2 to 3 weekends plus one week and occasional days. Must be non-smoker with references. Good salary. 2 children ages 2 and 5 years. Write to Box M, The Equity. 2bD16

Cook -Waitress to work nights, apply Bob Smith's Restaurant, 647-3861. bd9

NOTICE

Piano Tuning, repairs and rebuilding. Former technician for McMaster University (Hamilton). Peter Kilpatrick 455-2552 (Luskville). otc

Dates Galore. For all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances. Call toll free 1-800-263-9163. Hours noon till 8 pm. bcad9

Free 1988 Guide to study-at-home correspondence Diploma courses for prestigious careers: Accounting, Airconditioning , Bookkeeping, Business, Cosmetology, Electronics, Legal/medical Secretary, Psychology, Travel. Granton (6A) 4 Farnham P O Box 523 Place Bonaventure, Montreal. Call 514- 861-1974. bcad9

Free '88 brochure on scenic Rideau and Trent Severn Canal Cruises aboard comfortable cruise ship Kawartha Voyageur. Write Ontario Waterway Cruises. RR # 3, Peterborough K9J 6X4. 705-748-3666. bcad9

Icy Sidewalks! Introducing Ice Guard (Reg). The easy to apply anti-slip agent. Special adhesive and grit formula which applies to all footwear. Help prevent winter fall!! To order call toll free 519, 416, 705, 1-800- 265-2550, 5-10 pm, or send cheque for $12.95 to Ice Guard (reg), Box 273, Elmira, Ont. N3B 2Z7 (Div of 624839 Ont. Ltd). bcand9

Reward offered for information leading to the recovery of the Honda 2200 generator taken from my home in Thorne on November 12, 1987. Marilee DeLombard at 647-5715. x2b16

NOTICE

Well-water problems? New Advanced Technology for efficient treatment of problem water, offering protection throughout entire water system. Rusty...Smelly...BadTasting...Water, hardness, staining, bacteria and more. No salt or Messy Chemicals...maintenance free. See the results for yourself with our 6-month trial offer. Call toll free 1-800- 387-3423 or write Aztec Purification Systems. 6380 No 5 Tomken Rd., Missisauga, Ont. L5T 1K2. "The lowest cost system that really works." Area code (807) call (416) 672-2300. bcan25

Sex!! Now that we have your attention don't forget Plastics of Ottawa carries Artcor, Gatorfoam, Kydex, PVC, Lexan, Vinyl, Mylar, Plexiglass sheet, rod, tubes. 216 Pretoria, 235-1465. od9

Passport Photos In full color, ready in five minutes, while you wait. Highland Travel in Renfrew Mall, 613- 432-5678. 10-oF17

Collector's plates, Doulton Figurines, Bossons, Precious Moments, Pendelfin, Hummel, Wildlife Art Prints, etc. New and back issues. Save from 17% to 57% on all items. For more information on a specific collectible, send SASE to The Homestead, 3905 Route 147, Lennoxville, Que. J1M 2A3 or telephone between 7-8 am when rates are cheapest. 819-564-1274 or 819-569-2671. Authorized Bradford Exchange dealer and Quebec's largest collectible store. bcad9

Cash business - High Profits. Top brand name soft drinks (Coke, Pepsi, etc). dispensed from the most advanced cold drink vending machines on today's market. $14,975 required for equipment in proven concept. 416-966-5060. bcad9

Farmers wanted who are paying too much tax or are not using all the tax breaks available. Phone us today. Appointment times available to process '87 tax returns in your home. Farm Business Consultants, 2109 Oxford St., E., London, N5V 2Z9. Call toll free from 1-800-265-1002. In business year-round for 36 years.

Helsinki method by Images. Bald? Wrinkled? Eliminates Both. Wow! Begin Hair for Xmas. Money back guarantee. Distributors welcome. One week delivery. Cards accepted. 1-800-663-6306. 1-604-534-6350. bcad9

On Windy day place hand near window and feel air infiltration. Plastics of Ottawa have materials to stop heat loss. 216 Pretoria, 235-1465. od9

Fermeture pour les fêtes. Le bureau de la Commission scolaire protestante de Pontiac sera fermé pour une période de 10 jours à partir du 21 décembre, 1987.
Le bureau sera ouvert le 4 janvier, 1988. Helen Thrun, gerant de bureau. Pontiac Protestant School Board, Box 40, Shawville, Quebec. 2bD16

I will not be responsible for any bills (charged) made in my name. Ferdinand Lepine. 2xd16

Learn auctioneering at the Southwestern Ontario School of Auctioneering. Next class Jan. 16-23rd. Box 145cn, Innerkip, Ont. NOJ 1MO. 519- 469-3936, 519-537-2115. bcad9

Business Opportunity. Dynamic Business Opportunity! Leaders & Distributors needed. CALORAD family of weight control products. Calorad is sweeping the country. For free information package contact House of Sherwood - Calorad, 3345 North Service Rd., Burlington, Ont. L7N 3G2, 416- 332-5000 .bcad9

BIRTH

Kierans - Patrick and Jane (née Bretzlaff) Kierans joyfully announce the birth of their second child, daughter Catherine Emily on November 29, 1987 at the Royal Victoria Hospital, Montreal. A sister for Patricia Margaret and grandchild for Mrs Margaret Bretzlaff, Shawville, and P Emmett Kierans, Q.C. and Mrs Kierans, Montreal. xd9

Powell - Colleen and Tim thank God for the safe arrival of their son Shane Timothy Douglas weighing 8 lbs 2 ozs born November 22, 1987. A brother for Sheena. Proud grandparents are Earl and Melba Powell and Ambrose and Frances Foran. A very special thank you to Dr MacLellan and second floor staff of Pontiac Community Hospital. bd9

CLASSIFIED ADS

PUBLIC NOTICE

There will be a public meeting on Wednesday, December 16th at 7 pm at Portage du Fort Town Hall to put together a committee to organize the 125th anniversary of the Village of Portage du Fort. Everyone is invited. Given by Fernand Roy, Town Clerk. 2bD16

Avis

Municipalité de Litchfield aux contribuables de la susdite municipalité: Avis public est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-Trésorier de la susdite Municipalité que:
Veuillez, s'il vous plaît, noter qu'une réunion spéciale sera tenue au bureau municipal de Litchfield jeudi le 10 décembre, 1987 à 19:30 hres, pour Présenter et adopter le budget municipal de 1988.
Donné à Campbell's Bay ce premier jour de décembre mil neuf cent quatre-vingt-sept
Jacqueline Brisebois
Secrétaire-Trésorier od9

Public Notice

Municipality of Litchfield to the ratepayers of the aforesaid municipality:
Public notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:
Please note that a special meeting will be held at the Litchfield Municipal Office on Thursday, December 10th, 1987, at 7:30 pm to present and adopt the 1988 Municipal Budget.
Given at Campbell's Bay this first day of December, 1987.
Jacqueline Brisebois
OD9

THANKS

May the Sacred Heart of Jesus be adored, glorified and preserved throughout the world now and forever. Amen. St Jude worker of miracles pray for us. St Jude help of the hopeless pray for us. Blessed Mary Theresa pray for us. St Theresa little flower of Jesus pray for us. Thanks for favours. B.T. xd9

IN MEMORY

Drummond - In loving memory of a husband, George, who passed away on December 12, 1968.
Always remembered, Lottie. bd9

IN MEMORY

Armstrong - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Melvyn, who went to be with the Lord on December 8, 1983.
Today, tomorrow and our whole life through
We will always love and remember you.
Lovingly remembered and sadly missed by Minerva and family.xd9

Davis - In loving memory of my parents - mother, Isabella, who passed away December 11, 1980 and father Graham who passed away on November 14, 1962.
Gone but not forgotten.
Daughter Agnes. xd2

Lepine - In loving memory of my dear wife Marie who died December 16, 1983.
The world changes year to year
And friends from day to day.
But never will the one we loved
From memory pass away.
Always remembered, Cyril.
bd9

Sparling - In loving memory of our dear mother and grandmother, Amelia, who passed away December 15, 1985.
Mother, you are not forgotten,
Though on earth you are no more;
Still in memory you are with us
As you always were before.
Sadly missed by Gale, Darlene and Greg. bd9

Walls - In loving memory of a dear husband Hiram who passed away December 9, 1985.
Very quietly you slipped away that day.
But the love and memories you left me.
No one can take away.
Sadly missed and always remembered by wife Agnes. xd9

Walls - In loving memory of a dear father and grandfather Hiram who passed away December 9, 1985.
May the winds of Heaven blow softly
On a quiet and peaceful spot.
Where a dear father and grandfather lies sleeping.
And will never be forgot.
Sadly missed by family and grandchildren. xd2

CLASSIFIED ***...Can Sell It!***

CHRISTMAS CLOSING

The Pontiac Protestant School Board Office will be closed for 10 days beginning December 21, 1987. Office will reopen January 4, 1988.

Helen Thrun
Office Manager

VILLAGE OF SHAWVILLE

TENDERS
GARBAGE PICK-UP

Sealed tenders, marked as to contents, are invited for Garbage Pick-Up in the Village of Shawville, for a period of two years commencing January 1, 1988, from 650 to 700 residential units each week.

Tenders are to be submitted on a form available at the Town Hall, onthe basis of a price per month per residential unit and are to be received at the Town Hall by 4:00 p.m., December 21, 1987. Other information and conditions are available by inquiring at the Town Hall. (Lowest or any tender not necessarily accepted.)

MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE
FROM OUR LARGE DISPLAY

See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT

GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

Map and compass course given in Bryson

About 10 people registered in the map and compass course last weekend in Bryson.

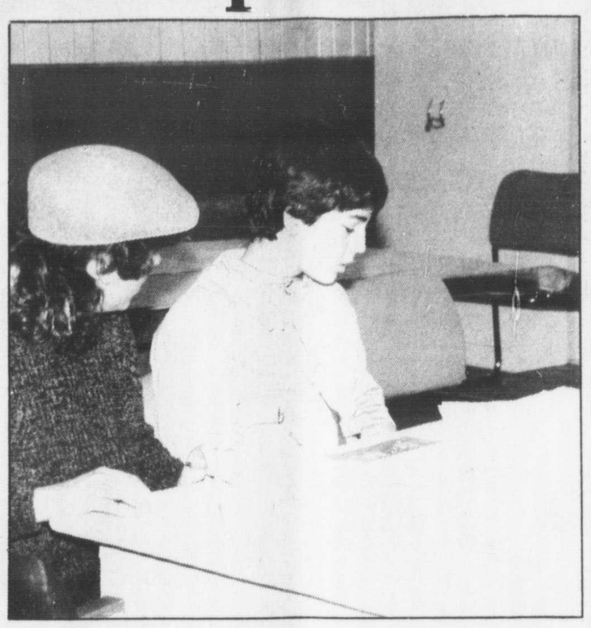
The course, held on December 5 and 6, was organized by members of the Young Volunteers project.

Denise Ladouceur and three other people are taking part in the project to organize activities for young people, aged 12-17 years, in the Bryson area.

They have organized dances and swimming excursions; they also take care of the skating rink and they organize courses such as CPR and last weekend's map and compass course.

The weekend course was given by Marius Hudon owner of Margel Forestry of Waltham. Mr Hudon has been giving these courses for the adult education courses of the Pontiac School Board.

Mr Hudon said that the courses are more popular before hunting and fishing season open. "It is important to be able to orient yourself in the forest," said Claire Leduc, who was taking the course last weekend.



Denise Ladouceur helps 14 years old Michel Dubeau of Bryson with the assignment during the map and compass course.

Power outages

If your neighbourhood is affected, call Hydro-Québec at the number on your electricity bill. Have the number on hand in your address book near the telephone: this will save you looking around for it in the dark!

Next, unplug all your electrical appliances except one or two lamps. Lower the thermostat on all heating applicances.

Your lamps will signal the return of the current, allowing you to switch on your appliances.

Power outages in your home. If your home is completely without power, call a master electrician to have the main switch checked. Turn off your appliances as mentioned above and lower your thermostat.

Power outages in part of your home. Turn off all affected appliances. Check the fuses in your service box and replace any that have blown. If you have automatic circuit breakers and one of them trips, switch it OFF and then ON again to restore power.

When you have power again, turn your appliances back on.

In cold weather. If your heating system is not working due to a power failure, don't panic. You can stay in an unheated house if you keep all doors and windows firmly closed. Turn on an auxiliary heater, if you have one.

What causes power outages? Power outages occur because of extreme weather conditions, geographical distances, equipment failure, human error. Hydro-Québec is doing everything possible to ensure the best maintenance service possible.

Part of this program includes planned power interuptions about which Hydro-Québec's customers are informed in advance and which are carried out at times least likely to inconvenience them.

FABRICATING IN STAINLESS STEEL, ALUMINUM, STEEL and CAST

MAGNALUM CO. LTD.

Equipped with 14 ft. doors and 5 ton electric crane to do heavy work and repairs

Hwy. 148, Shawville
Licensed
High Pressure Welder

Bus.: 647-5697
Home: 647-2032

Come Worship With Us

Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage du Fort
12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon
Rev. Rick Marples 647-2475
St. Paul's, Shawville 11:00 am
Holy Trinity, Radford 9:30 am
St Matthew's Charteris 2 pm
Sunday School begins Sept.13

Parish of Quyon
Rev. Father E. Timmons
St. John's, Quyon, 8:30 a.m.
St. Thomas', Bristol 10:00 am
St. George's, Thorne 11:30 am

Baptist
Otter Lake Baptist Church
Pastor Lloyd W. Whan
11 am Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of the Living God
Hwy 148, Campbell's Bay
Morning Service 11:00 am
Sunday School 11:00 am
Evening Service 6:30 pm
Prayer & Bible Study 7:00 pm

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor R.L. Swann
Sunday School 9:45 am
Morning Service 11:00 am
Wednesday Bible Study 8 pm

Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 & 11:00 am

Pentecostal
Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10:00 am
Morning Worship 11:00 am

Shawville 647-2555
Pastor Rev. Richard Gray
Sunday School 9:45 am
Praise & Worship 11:00 am
Sunday Evening Service 7:00
Wed. Family Night 7:30 pm

Waltham
Rev. Kenneth MacLaren
Morning Worship 11:00 am
Evening Worship 7:00 pm
Tuesday Service 7:00 pm
Adult Bible Study and Childrens Club Wednesday 7:00 pm at the Golden Age Club, Fort Coulonge.

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan MacKenzie
9:30 am Worship & Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 am Worship Service

Roman Catholic
Bristol Mines St. Edward's
Rev. P.G. Proulx
Mass Saturday 7:30 pm
Sunday 9:00 and 11:00 am

Bryson Immac. Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 9:00 & 11:00 am

Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 pm
Sunday 8:30 and 11:00 am

Calumet Island Ste. Anne's
Rev. Marc L. Gauthier
Mass 7:30 om Sat. (French)
9:00 am Sundays (English)
11:00 am Sundays (French)

Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am

Fort Coulonge St. Pierre
Rev. D.N. Bridge
Rev. J.P. Rochefort
Messes dominicales: samedi 19h00 dimanche 8h30 (Davidson), 10h30, 19h00

Luskville St. Dominique
Rev. Maurice Plouffe
Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am masses bilingual Winter schedule only

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7:00 pm
Sunday Mass 12:00 noon

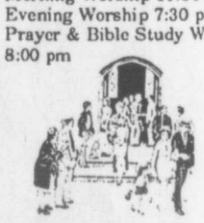
Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am

Quyon St. Mary's
Father Garry Cain
English Mass Sat. 7:30 pm & Sunday 11:00 am
Messe en français dim. 9:30am

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday 7:00 pm and Sunday 9:00 am

Wolf Lake St. Francis Assissi
Rev. J.E. Larose
Mass Saturday 5:00 pm
Sunday 11:15 am

Standard Church
Shawville
Rev. B. Wood
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Worship 7:30 pm
Prayer & Bible Study Wed. 8:00 pm



United Church
Bristol Charge
Rev. Ed McCaig 647-3950
Stark's Corners 9:30 am
St. Andrew's Knox 11:00 am
Mid-week programs for all ages. Call for information.

Campbell's Bay & Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay 648-2949)
Sunday Services
St. Andrew's Campbell's Bay 10:30 am (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge
Rev. Robert Scott
Worship & Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30 am
Quyon 11:00 am
Youth Group & Adult Study during the week

Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 11:00 am
Sunday School 11:00 am
Thrift Shop Thurs. 9 - 12

Aylmer
164 Principale St. 684-5345
Rev. Richard DeLorme
Sunday Worship 10.30 am also
Sunday Sch. & Supervised Nursery
Holy Communion 1st Sunday of month followed by coffee & fellowship hour
Wed. 1:15 & 7:30 pm Bible Study

United Pentecostal
Portage du Fort
Little Stone Church
Rev. L.H. Ballard
10:00 am Sunday School & Morning Worship
7:30 pm Sunday evening service

Wesleyan
Campbell's Bay
Rev. Roger McElwain
Sunday School 9:30 am
Morning Worship 9:30 am
Tues. Family Night 7:00 pm

Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7 am CFMO
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Service 7:30 pm
Home Bible Study Groups
Wed. & Thurs. Evenings
Youth Group Thurs. 8:00 pm
Call for information

Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 am
Wed. Prayer & Bible Study 7:30 pm

Corporation Municipale des Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield

PUBLIC NOTICE

Is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality that the Municipal Council will adopt the Budget for 1988 at a special meeting to be held on December 15, 1987, at 7 p.m., at the regular place of sittings.

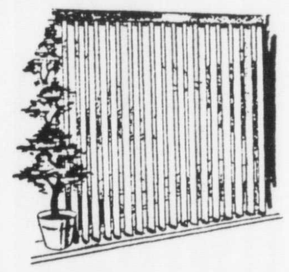
Anita Lafleur
Secretary-treasurer

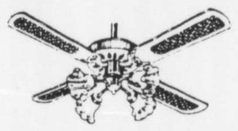
STORES DU PONTIAC - BLINDS

Corner of / Coin de KING and VICTORIA
SHAWVILLE 647-5663

HORIZONTAL(E)
VERTICAL(E)
Tout Genre - All Types
* * *
Nous avons aussi - DOUILLETTES
LES VENTILATEURS DÉCORATIFS
et CADRES MODERNES

We also sell - COMFORTERS
DECORATIVE FANS
and MODERN ART WORKS





INVENTORY SALE
VENTE D'INVENTAIRE

SALLE DE DÉMONSTRATION
IN-STORE SHOWROOM

647-5663

TUESDAY TO SATURDAY
10 a.m. to 4 p.m.

Your TRAVEL Representative in the PONTIAC

Suzanne proudly represents Highland Travel of Canada in this area. Highland Travel with 2 offices in Renfrew, including the new Renfrew Mall location has served this area for over 25 years.

SUZANNE
DUBEAU-PILON

Renfrew (613) 432-5678

HIGHLAND TRAVEL
OF CANADA LIMITED

Looking for a . . .
PRACTICAL GIFT
A Gift That LASTS
AND LASTS
AND LASTS
AND LASTS
AND LASTS

A Gift Subscription to THE EQUITY

keeps on saying "Merry Christmas" 52 weeks of the year!

PLEASE SEND A GIFT SUBSCRIPTION TO:

Name .....
Address .....
.....
Postal Code .....
Given by .....

We will gladly send a gift card signed for you.

NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - $15.00
Elsewhere in Canada - $20.00
Outside Canada - $32.00

PSB now in the black

According to Mr Jean-Louis Brizard the Pontiac School Board (PSB) is now in a position of non-deficit.

At the end of the financial year on June 30th, 1987, the PSB had a surplus of $88,000.

Mr Brizard said that this surplus will not be official before the Ministry of Education looks the figures over. The Ministry has given itself until April to present a final report.

The difference between the forseen deficit of $350,000 and the surplus of $88,000 is explained in many ways. Because of an expected deficit, the PSB ran a very tight ship and certain planned expenses did not materialize. It also seems that the now defunct CSRO (Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais) had over estimated certain expenses.

Mr Brizard said that because of the integration of High Schools into the Pontiac School Board, it was difficult to accurately predict the budget.

"The Pontiac School Board will no longer have to preoccupy itself with paying a deficit," declared Mr Brizard in a telephone interview. "The positive point in this is that we won't have to make cuts to pay an old deficit, but it does not mean that we won't have to make cuts to prevent another deficit." $88,000 is a very small amount in the PSB budget.

Mr Brizard said that the special aid promised by the government is still being studied.

The Ministry had promised $700,000 to the School Board. Half of it was to help pay the deficit and the other half was to help the PSB financially until the ENAP (Ecole nationale administration publique) finishes its study of the School Board.

This help was suspended because the School Board did not respect the agreement with the Ministry. This agreement stipulated that the PSB would not hire more teachers than what was allocated by the Ministry.

New Citizen Award announced

A new citizenship award to recognize and honour exemplary citizenship was announced November 11 by Secretary of State David Crombie.

The Award will be presented, beginning in 1988, to individual Canadians and to business and community organizations. Nominators will have to show that the volunteer activities of their candidate embody and affirm one or more of the principles that characterize Canadian citizenship. These are equality, diversity and community.

To be called *The Citation for Citizenship*, the award will consist of a certificate of honour and a maple leaf cluster lapel pin. The Citation will be awarded in Ottawa during National Citizenship Week held each year in April.

A brochure which provides details concerning eligibility, the nomination process and other relevant details is available from the Ottawa Office of Barry Moore, M.P., Room 137, West Block, House of Commons, Ottawa, Ontario, K1A OA6.

The War Amputations of Canada...
Safety Is No Accident
CHAMP PLAYSAFE Program

IGA
Season's Best
EVERYDAY, EVERYWEEK
warehouse prices
PRICES EFFECTIVE FROM MONDAY, DECEMBER 7 UNTIL CLOSING THURSDAY, DECEMBER 31, 1987. WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

POULTRY

TURKEYS — FRESH OR FROZEN ALL AVAILABLE SIZES GRADE A — 2.62 /kg 1.19 /lb
DUCKS — FROZEN GRADE A — 3.06 /kg 1.39 /lb
TURKEY BREAST — FRESH HALF — 6.15 /kg 2.79 /lb
BASTED TURKEYS — DIND-O-JUS ALL AVAILABLE SIZES — 2.84 /kg 1.29 /lb
TURKEY BREAST — FROZEN BUTTERBALL — 6.59 /kg 2.99 /lb
TURKEY BREAST — FRESH BONELESS — 12.10 /kg 5.49 /lb
ROASTING CHICKENS — FRESH, GRADE A OVER 2.5 kg/5 lbs. — 3.29 /kg 1.49 /lb
TURKEY ROAST — FRESH, BONELESS WHITE MEAT — 12.54 /kg 5.69 /lb
TURKEY THIGHS — FRESH, BONELESS SKINLESS — 4.61 /kg 2.09 /lb
CORNISH HENS — FROZEN — 5.71 /kg 2.59 /lb
TURKEY LEG — FRESH, BONELESS WITH WHITE MEAT — 6.37 /kg 2.89 /lb
FRESH TURKEY DRUMSTICKS — 2.62 /kg 1.19 /lb

HAM AND SMOKED MEAT

SMOKED LEG HAM — WHOLE OR SHANK HALF — 3.64 /kg 1.65 /lb
SMOKED PICNIC SHOULDER — 3.06 /kg 1.39 /lb
DINNER HAM — COUNTRY KITCHEN MAPLE LEAF — 8.58 /kg 3.89 /lb
SMOKED HAM — BONELESS, HALVES OR QUARTERS, MARY MILES — 5.49 /kg 2.49 /lb
SMOKED PICNIC SHOULDER — BONELESS — 3.95 /kg 1.79 /lb
TOUPIE HAM — SMOKED BONELESS — 4.83 /kg 2.19 /lb
DINNER HAM — MARY MILES — 5.49 /kg 2.49 /lb
DINNER HAM — VINTAGE BURNS — 8.13 /kg 3.69 /lb
DINNER HAM — MIDGET MAPLE LEAF — 6.81 /kg 3.09 /lb
COTTAGE ROLL — SMOKED, WHOLE OR HALF, SCHNEIDERS — 6.59 /kg 2.99 /lb
DINNER HAM — NUGGET SCHNEIDERS — 8.36 /kg 3.79 /lb
DINNER HAM — DELI LEAN SHOPSY'S — 8.80 /kg 3.99 /lb

CHECK YOUR LOCAL IGA FOR HOLIDAY STORE HOURS.